

(D)	Originalbedienungsanleitung/Ersatzteilliste	6
(GB)	Original operating manual/Spare parts list	9
(F)	Notice d'utilisation d'origine/Liste de pièces de rechange	11
(E)	Manual de instrucciones original/Lista de piezas de repuesto	13
(I)	Istruzioni per l'uso originali/Elenco parti di ricambio	16
(NL)	Originele gebruiksaanwijzing/Lijst met reserveonderdelen	19
(S)	Originalbruksanvisning/Reservdelslista	21
(FIN)	Alkuperäiset käyttöohjeet/Varaosaluettelo	23
(DK)	Original brugsanvisning/Reservedelsliste	25
(N)	Originalbruksanvisning/Reservedelsliste	27
(P)	Manual de instruções original/Lista de peças sobresselentes	29
(RUS)	Оригинал Руководства по эксплуатации/Перечень запасных частей	31
(CZ)	Originál návodu k obsluze/Seznam náhradních dílů	34
(PL)	Oryginalna instrukcja eksploatacji/Lista części zamiennych	36

## MFT/3-VL



<b>Verlängerung</b> <b>Guide extension</b> <b>Rallonge</b>	<b>Serien-Nr.</b> <b>Serial no.</b> <b>N° de série</b>
MFT/3-VL	495510, 495511, 495513, 495514
Jahr der CE-Kennzeichnung: Year of CE mark: Année du marquage CE :	2008

**(D) EG-Konformitätserklärung.** Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt: EN 60745-1, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3 gemäß den Bestimmungen der Richtlinien 2006/42/EG, 2004/108/EG, 2011/65/EU (ab 01.01.2013).

**(GB) EC-Declaration of Conformity:** We declare at our sole responsibility that this product is in conformity with the following standards or standardised documents: EN 60745-1, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3 in accordance with the regulations 2006/42/EC, 2004/108/EC, 2011/65/EU (from 01.01.2013).

**(F) CE-Déclaration de conformité communautaire.** Nous déclarons sous notre propre responsabilité que ce produit est conforme aux normes ou documents de normalisation suivants: EN 60745-1, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3 conformément aux prescriptions des directives 2006/42/CE, 2004/108/CE, 2011/65/UE (à partir du 01.01.2013).

**(E) CE-Declaración de conformidad.** Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que este producto corresponde a las siguientes normas o documentos normalizados: EN 60745-1, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3 conforme a las prescripciones estipuladas en las directrices 2006/42/CE, 2004/108/CE, 2011/65/UE (a partir del 01.01.2013).

**(I) CE-Dichiarazione di conformità.** Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il presente prodotto è conforme alle norme e ai documenti normativi seguenti: EN 60745-1, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3 conformemente alle normative delle direttive 2006/42/CE, 2004/108/CE, 2011/65/UE (dal 01.01.2013).

**(NL) EG-conformiteitsverklaring.** Wij verklaren op eigen verantwoordelijkheid dat dit produkt voldoet aan de volgende normen of normatieve documenten: EN 60745-1, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3 conform de richtlijnen 2006/42/EG, 2004/108/EG, 2011/65/EU (vanaf 01.01.2013).

**(S) EG-konformitetsförklaring.** Vi förklarar i eget ansvar, att denna produkt stämmer överens med följande normer och normativa dokument: EN 60745-1, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3 enligt bestämmelserna i direktiven 2006/42/EG, 2004/108/EG, 2011/65/EU (fr o m 2013-01-01).

**(FIN) EY-standardinmukaisuusvakuutus.** Vakuutamme yksinvastuullisina, että tuote on seuraavien standardien ja normatiivisten ohjeiden mukainen: EN 60745-1, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3 direktiivien 2006/42/EY, 2004/108/EY, 2011/65/EU (01.01.2013 alkaen) määräysten mukaan.

**DK EF-konformitetserklæring:** Vi erklærer at have alene ansvaret for, at dette produkt er i overensstemmelse med de følgende normer eller normative dokumenter: EN 60745-1, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3 i henhold til bestemmelserne af direktiverne 2006/42/EG, 2004/108/EG, 2011/65/EU (fra 01.01.2013).

**N CE-Konformitetserklæring.** Vi erklærer på eget ansvar at dette produktet er i overensstemmelse med følgende normer eller normative dokumenter: EN 60745-1, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3 iht. Bestemmelsene i rådsdirektivene 2006/42/EF, 2004/108/EF, 2011/65/EU (fra 01.01.2013).

**P CE-Declaração de conformidade:** Declaramos, sob a nossa exclusiva responsabilidade, que este produto corresponde às normas ou aos documentos normativos citados a seguir: EN 60745-1, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3 segundo as disposições das directivas 2006/42/CE, 2004/108/CE, 2011/65/UE (a partir de 01.01.2013).

**RUS Декларация соответствия ЕС.** Мы заявляем с исключительной ответственностью, что данный продукт соответствует следующим нормам или нормативным документам: EN 60745-1, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3 в соответствии с положениями директив 2006/42/EG, 2004/108/EG, 2011/65/EU (с 01.01.2013).

**CZ ES prohlášení o shodě.** Prohlašujeme s veškerou odpovědností, že tento výrobek je ve shodě s následujícími normami nebo normativními dokumenty: EN 60745-1, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3 podle ustanovení směrnic, 2006/42/ES, 2004/108/ES, 2011/65/EU (od 01.01.2013).

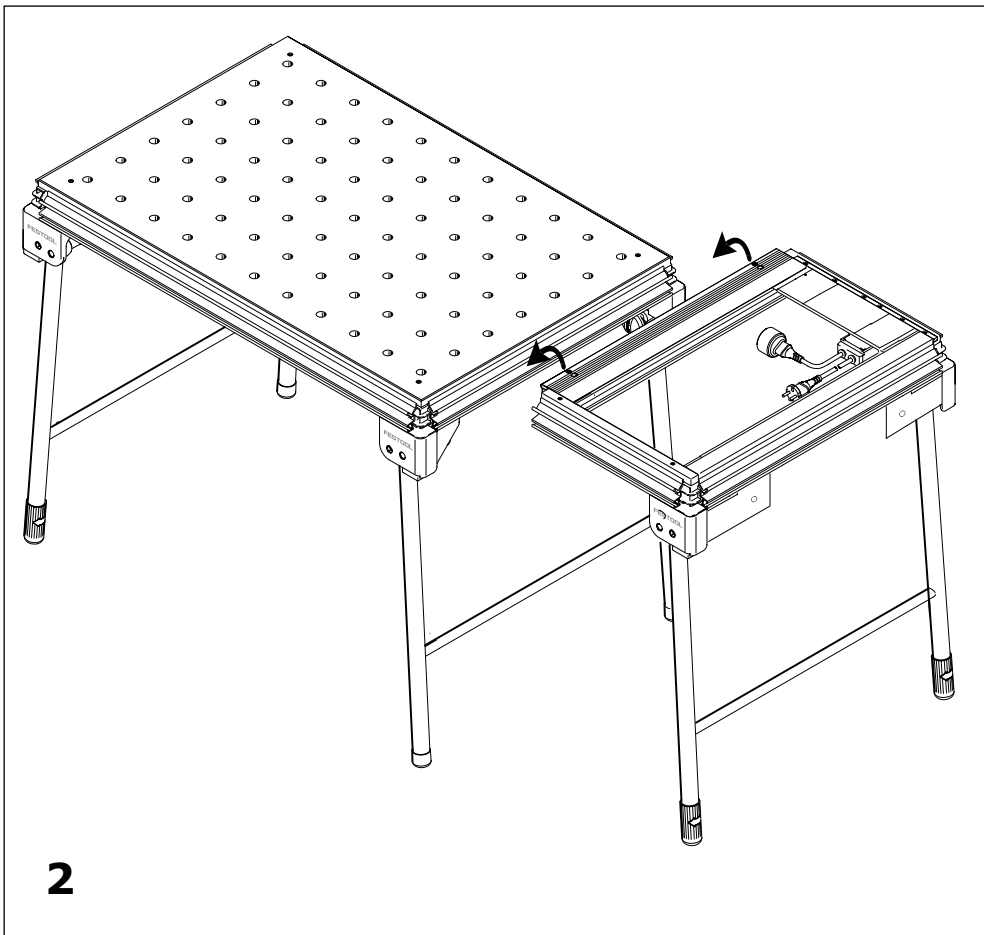
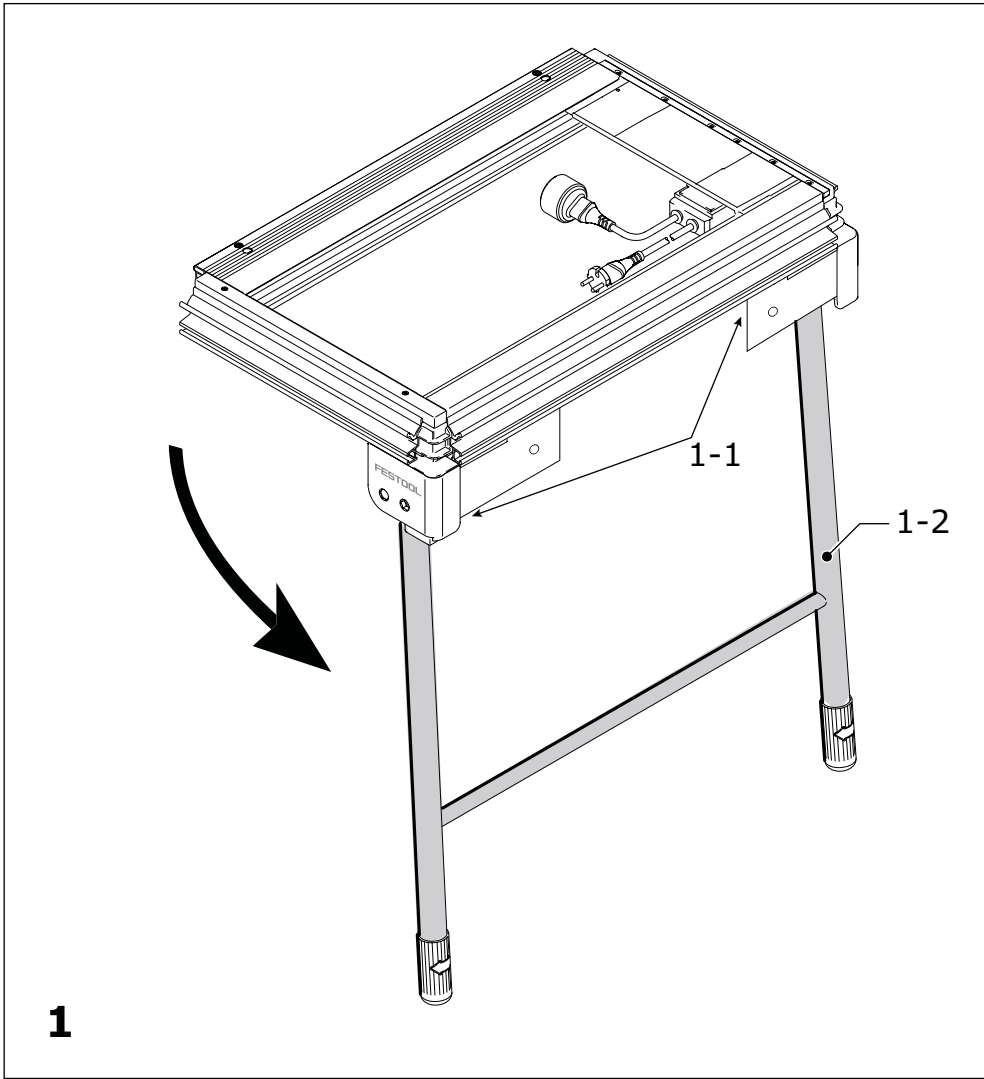
**PL Oświadczenie o zgodności z normami UE.** Niniejszym oświadczamy na własną odpowiedzialność, że produkt ten spełnia następujące normy lub dokumenty normatywne: EN 60745-1, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3 zgodnie z postanowieniami wytycznych 2006/42/EG, 2004/108/EG, 2011/65/UE (od 01.01.2013).

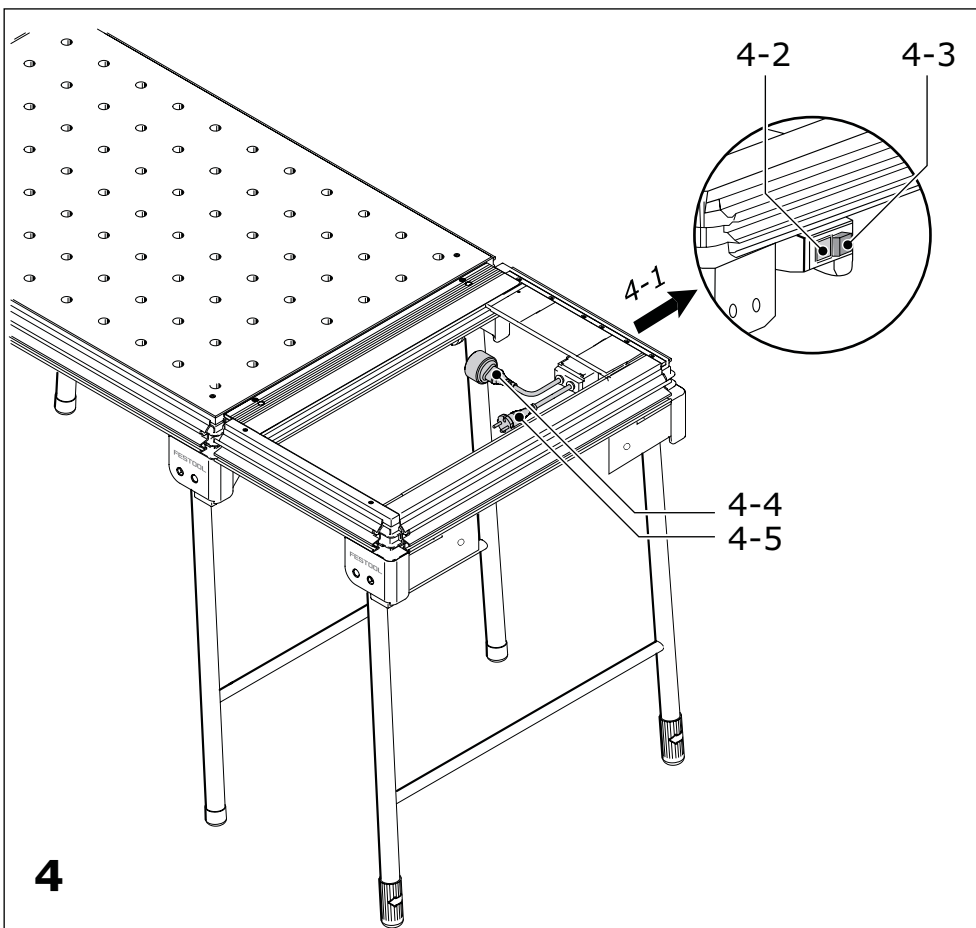
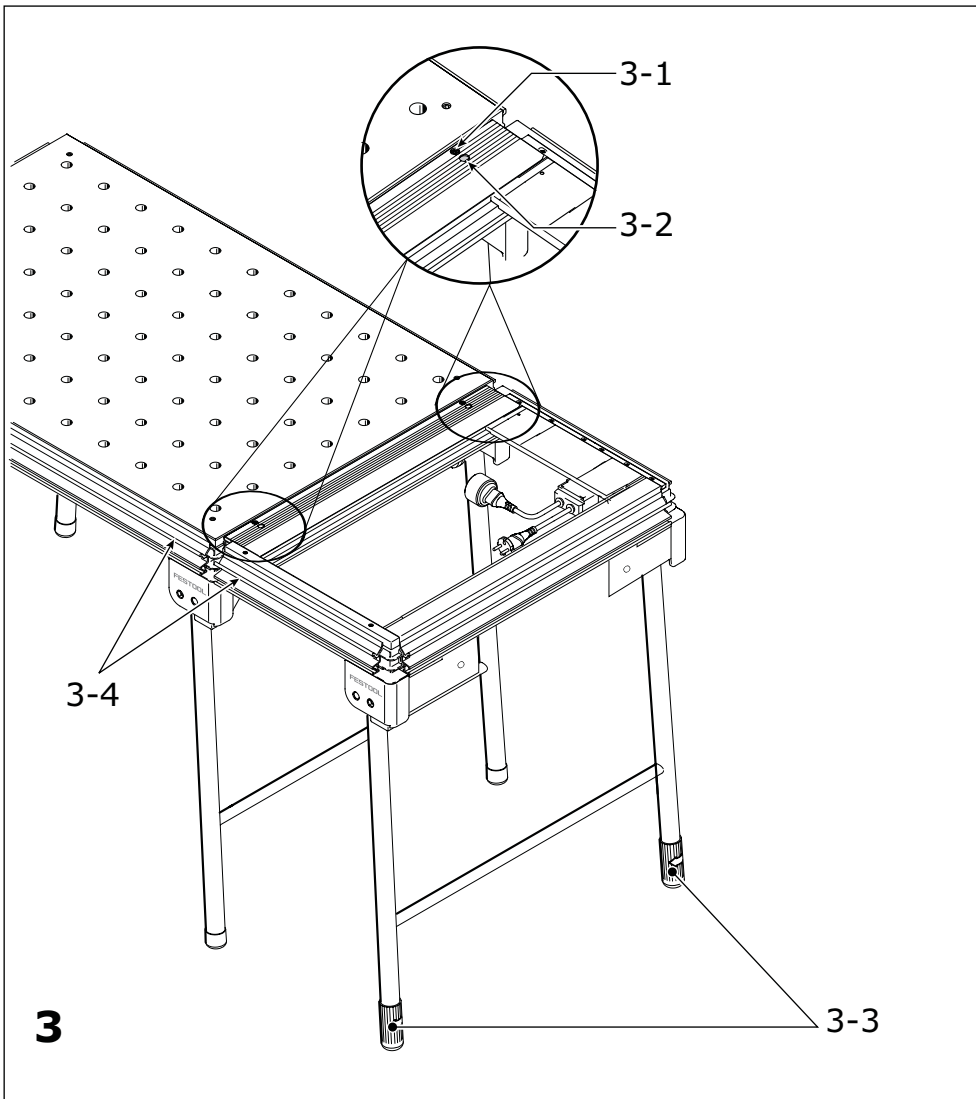


Festool GmbH  
Wertstr. 20  
D-73240 Wendlingen

*Dr. Johannes Steimel*

Dr. Johannes Steimel  
Leiter Forschung, Entwicklung, technische Dokumentation  
Manager Research and Development, Technical Documentation  
Directeur de recherche, développement, documentation technique







## MFT/3-VL

### 1 Technische Daten

Tischabmessung (Breite x Länge)	773 x 481 mm
Tischhöhe mit Klapp- beinen	854 mm
Gewicht	11,3 kg

### 2 Symbole



Warnung vor allgemeiner Gefahr



Gefahr vor Stromschlag



Anleitung/Hinweise lesen!

Die angegebenen Abbildungen befinden sich am Anfang der Bedienungsanleitung.

### 3 Bestimmungsgemäße Verwendung

MFT/3-VL ist eine Grundeinheit zum Einbau von

- CMS-TS 55
- CMS-TS 75
- CMS-PS 200/PS 300
- CMS-BS 120
- CMS-OF
- Basis Module (außer Basis 1A)

in Verbindung mit dem Multifunktionsstisch MFT/3.

**Es dürfen nur die von Festool angebotenen Module und Elektrowerkzeuge eingebaut werden.**

Der Einbau anderer Elektrowerkzeuge macht den Tisch unsicher und erhöht die Gefährdung für den Benutzer. Der Anbau darf nur am MFT/3 erfolgen.

Für Schäden und Unfälle bei nicht bestimmungsgemäßem Gebrauch haftet der Benutzer.

### 4 Sicherheitshinweise

**ACHTUNG!** Lesen Sie sämtliche Sicherheitshinweise und Anweisungen. Fehler bei der Einhaltung der Warnhinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Der nachfolgend verwendete Begriff "Elektrowerkzeug" bezieht sich auf Ihr netzbetriebenes Elektrowerkzeug (mit Netzkabel) oder akkubetriebenes Elektrowerkzeug (ohne Netzkabel).

triebenes Elektrowerkzeug (ohne Netzkabel).

- Bewahren Sie alle beiliegenden Dokumente auf, und geben Sie die Maschine nur zusammen mit diesen Dokumenten weiter.
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Geräts.
- Die Tischbeine müssen verriegelt und gegen Zusammenklappen gesichert sein, bevor das Elektrowerkzeug eingebaut wird. Das Sichern und Verriegeln der Beine ist besonders für zusammenlegbare Tische wichtig.
- Befestigen Sie das Elektrowerkzeug sicher im Tisch vor der Benutzung. Elektrowerkzeuge, die sich im Tisch bewegen, können zu einem Verlust der Kontrolle führen.
- Stellen Sie den Tisch auf einer festen, eben und waagerechten Fläche auf. Wenn der Tisch verrutschen oder wackeln kann, kann das Elektrowerkzeug nicht zuverlässig und sicher kontrolliert werden.
- Überlasten Sie nicht den Tisch, und mißbrauchen Sie diesen nicht als Leiter oder Gerüst. Eine Überlastung oder ein Stehen auf dem Tisch macht diesen kopflastig und ein Umkippen wird wahrscheinlich.

### 5 Aufstellen

- Sorgen Sie dafür, dass der Boden um die Maschine eben, in gutem Zustand und frei von lose herumliegenden Gegenständen (z. B. Spänen und Schnittresten) ist.
- Zum Ausklappen der Beine [1-2] sind die zwei Drehknöpfe [1-1] bis zum Anschlag zu öffnen. Nach dem Ausklappen der Beine sind die zwei Drehknöpfe wieder festzudrehen.
- Lockern Sie ggf. die Schrauben [3-2].
- Setzen Sie die Verlängerung MFT/3-VL von oben auf die Nut am MFT/3 auf [Bild 2]. Achten Sie darauf, dass die Fluchtlinien der Profilnut am MFT/3 und MFT/3-VL [3-4] übereinstimmen.
- Passen Sie die Höhe der MFT/3-VL auf beiden Seiten mit den Schrauben [3-1] auf den MFT/3 an.
- Verriegeln Sie die MFT/3-VL auf beiden Seiten mit der Schraube [3-2] am MFT/3.
- Damit die Maschine sicher und eben steht, können beide Beine durch Verdrehen der Ab-

schlussklappen [3-3] in der Länge verändert werden.

## 6 Elektrischer Anschluss



### WARNUNG

**Unfallgefahr, falls die Maschine bei unzulässiger Spannung oder Frequenz betrieben wird.**

- ▶ Die Netzspannung und die Frequenz der Stromquelle müssen mit den Angaben auf dem Typenschild der Maschine übereinstimmen.
- ▶ In Nordamerika dürfen nur Festool Maschinen mit einer Spannungsangabe von 120 V eingesetzt werden.



### VORSICHT

**Verletzungsfahr, Stromschlag**

- ▶ Der Netzstecker darf nur an einer schutzgeerdeten Steckdose angeschlossen werden.
- ▶ Es dürfen nur Verlängerungskabel mit Schutzleiter verwendet werden.

Die Schalter-/Steckereinheit [4-1] dient zur Spannungsversorgung und zum EIN-/AUS-Schalten eines in die MFT/3-VL eingebauten Elektrowerkzeuges.

- ▶ Stecken Sie den Netzstecker [4-5] in eine schutzgeerdete Steckdose.
- ▶ Schließen Sie das in die MFT/3-VL eingebaute Elektrowerkzeug an den Stecker [4-4] an.
- ▶ Drücken Sie zum EIN-Schalten die grüne Taste [4-2].
- ▶ Drücken Sie zum AUS-Schalten die rote Taste [4-3].

Die Schalter-/Steckereinheit besitzt einen Nullspannungs-Auslöser. Dieser verhindert eine selbständige Spannungswiederkehr nach einer Spannungsunterbrechung (z.B. Stromausfall). Drücken Sie nach einer Spannungsunterbrechung zum EIN-Schalten erneut die grüne Taste.

## 7 Zubehör

Verwenden Sie nur das für dieses Gerät vorgesehene originale Festool Zubehör und Festool Verbrauchsmaterial, da diese System-Komponenten optimal aufeinander abgestimmt sind. Bei der Verwendung von Zubehör und Verbrauchsmaterial anderer Anbieter ist eine qualitative

Beeinträchtigung der Arbeitsergebnisse und Einschränkung der Garantieansprüche wahrscheinlich. Je nach Anwendung kann sich der Verschleiß der Maschine oder Ihre persönliche Belastung erhöhen. Schützen Sie daher sich selbst, Ihre Maschine und Ihre Garantieansprüche durch die ausschließliche Nutzung von original Festool Zubehör und Festool Verbrauchsmaterial!

Die Bestellnummern für Zubehör und Werkzeuge finden Sie in Ihrem Festool-Katalog oder im Internet unter „[www.festool.com](http://www.festool.com)“.

## 8 Entsorgung

**Werfen Sie das Gerät nicht in den Hausmüll!**

Führen Sie die Geräte, Zubehör und Verpackungen einer umweltgerechten Wiederverwertung zu. Beachten Sie die geltenden nationalen Vorschriften.

## 9 Gewährleistung

Für unsere Geräte leisten wir auf Material- oder Fertigungsfehler Gewährleistung gemäß den länderspezifischen gesetzlichen Bestimmungen, mindestens jedoch 12 Monate. Innerhalb der Staaten der EU beträgt die Gewährleistungszeit 24 Monate (Nachweis durch Rechnung oder Lieferschein). Schäden, die insbesondere auf natürliche Abnutzung/Verschleiß, Überlastung, unsachgemäße Behandlung bzw. durch den Verwender verschuldete Schäden oder sonstige Verwendung entgegen der Bedienungsanleitung zurückzuführen sind oder beim Kauf bekannt waren, bleiben von der Gewährleistung ausgeschlossen. Ebenso ausgeschlossen bleiben Schäden, die auf die Verwendung von nicht-original Zubehör und Verbrauchsmaterialien (z.B. Schleifteller) zurückzuführen sind. Beanstandungen können nur anerkannt werden, wenn das Gerät unzerlegt an den Lieferanten oder an eine autorisierte Festool-Kundendienstwerkstätte zurückgesendet wird. Bewahren Sie Bedienungsanleitung, Sicherheitshinweise, Ersatzteilliste und Kaufbeleg gut auf. Im übrigen gelten die jeweils aktuellen Gewährleistungsbedingungen des Herstellers.

### Anmerkung

Aufgrund der ständigen Forschungs- und Entwicklungsarbeiten sind Änderungen der hierin gemachten technischen Angaben vorbehalten.

## **REACH**

REACH ist die seit 2007 in ganz Europa gültige Chemikalienverordnung. Wir als „nachgeschalteter Anwender“, also als Hersteller von Erzeugnissen sind uns unserer Informationspflicht unseren Kunden gegenüber bewusst. Um Sie immer auf den neuesten Stand halten zu können und über mögliche Stoffe der Kandidatenliste in unseren Erzeugnissen zu informieren, haben wir folgende Website für Sie eingerichtet:

[www.festool.com/reach](http://www.festool.com/reach)





## MFT/3-VL

### 1 Technical data

Bench dimensions (width x length)	773 x 481 mm
Bench height with foldaway legs	854 mm
Weight	11.3 kg

### 2 Symbols



Warning of general danger



Risk of electric shock



Read the Operating Instructions/Notes!

The specified illustrations are at the beginning of the Operating Instructions.

### 3 Intended use

MFT/3-VL is a basic unit for mounting the

- CMS-TS 55
- CMS-TS 75
- CMS-PS 200/PS 300
- CMS-BS 120
- CMS-OF
- Basis modules (except Basis 1A)

in combination with multifunction table MFT/3.

Do not install modules and electric power tools that are not manufactured by Festool. Installing other electric power tools may render the bench unsafe and increase the risk of injury to the user. Use in combination with the MFT/3 only.

The user bears the responsibility for damage and accidents caused by improper use.

### 4 Safety instructions

**CAUTION!** Read and observe all information and safety instructions. Ignoring warning notes and instructions may lead to electric shocks, fires and/or cause serious injury. The term "electric power tool" used in this document refers to all mains-powered (with mains cable) or battery-powered (without mains cable) electric power tools.

- Keep all of the accompanying documents and pass on the documentation if the machine changes ownership.

- Remove the plug from the socket before adjusting the machine settings, changing accessory parts or putting away the machine. This precautionary measure will prevent the machine from starting accidentally.
- The bench legs should be locked in position and secured against folding before the power tool is installed. Securing and locking the legs is particularly important on collapsible benches.
- Make sure the power tool has been fitted securely to the bench before using. Power tools that move within the bench may run out of control.
- Position the bench on a stable, level, horizontal surface. If the bench slides or wobbles, it may not be possible to control the power tool safely and reliably.
- Do not overload the bench and never use it as a ladder or trestle. Overloading or standing on the bench will make it top-heavy and it will most likely tip over.

### 5 Setting up

- ▶ Ensure that the floor around the machine is level, in good condition and free of loose objects (e.g. chips and offcuts).
- ▶ Unscrew the two rotary knobs [1-1] all the way and unfold the legs [1-2]. Tighten the rotary knobs again once the legs are unfolded.
- ▶ Slacken the screws [3-2] if necessary.
- ▶ Position the table extension MFT/3-VL into the groove on the MFT/3 from above [Fig. 2]. Make sure that the profile groove alignment lines on the MFT/3 and MFT/3-VL [3-4] line up.
- ▶ Adjust the height of the MFT/3-VL to the MFT/3 on both sides using screws [3-1].
- ▶ Lock both sides of the MFT/3-VL using the screw [3-2] on the MFT/3.
- ▶ If the machine wobbles, turn the end caps [3-3] on either leg to adjust the length so that the machine stands securely.

## 6 Electrical connection



### WARNING

**Risk of accident if the machine is operated using unauthorised voltages or frequencies.**

- ▶ The mains voltage and the frequency of the power source must correspond with the specifications on the machine's name plate.
- ▶ In North America, only Festool machines with voltage specifications of 120 V may be used.



### CAUTION

**Risk of injury, electric shock**

- ▶ Never connect the plug to an unearthed socket.
- ▶ Always use extension cables with a protective earth conductor.

The switch/connector unit [4-1] activates the power supply and switches the electric power tool installed in the MFT/3-VL on and off.

- ▶ Insert the plug [4-5] into an earthed socket.
- ▶ Connect the electric power tool installed in the MFT/3-VL to the plug [4-4].
- ▶ Press the green button [4-2] to switch ON.
- ▶ Press the red button [4-3] to switch OFF.

The switch/connector unit is fitted with a zero voltage actuator which prevents the power from being restored automatically when the power supply is interrupted (e.g. after a power failure). After an interruption in the power supply, press the green button to switch the machine ON.

## 7 Accessories

Use only original Festool accessories and Festool consumable material intended for this machine because these components are designed specifically for the machine. Using accessories and consumable material from other suppliers will most likely affect the quality of your working results and limit any warranty claims. Machine wear or your own personal workload may increase depending on the application. Protect yourself and your machine, and preserve your warranty claims by always using original Festool accessories and Festool consumable material! The order numbers of the accessories and tools can be found in the Festool catalogue or on the Internet under "www.festool.com".

## 8 Disposal

**Do not throw the appliance in your household waste!** Dispose of machines, accessories and packaging at an environmentally responsible recycling centre. Observe the valid national regulations.

## 9 Warranty

For our tools, we give warranty for material and production defects in accordance with the locally applicable legal provisions, but in any case for at least 12 months. Within the EU member states, the warranty period is 24 months (verification through invoice or delivery note). Damage caused by the operator, natural wear, overloading, incorrect handling or through the use of the equipment not specified in the operating manual, or damage which was known at the time of purchase, is not covered by the warranty. Furthermore, damage caused by the use of non-original accessories and consumable materials (e.g. sanding pads) is also excluded. Complaints can only be recognised if the tool is returned while still assembled to the supplier or an authorised Festool Customer Service workshop. Keep the operating manual, safety instructions, spare parts list and purchase receipt in a safe place. Otherwise the respective, current warranty conditions of the manufacturer shall apply.

### Note

Due to continuous research and development work, we reserve the right to make changes to the technical content of this documentation.

### REACH

REACH is a European Chemical Directive that came into effect in 2007. As "downstream users" and product manufacturers, we are aware of our duty to provide our customers with information. We have set up the following website to keep you updated with all the latest news and provide you with information on all the materials used in our existing products: [www.festool.com/reach](http://www.festool.com/reach)



## MFT/3-VL

### 1 Caractéristiques techniques

Dimensions de la table (largeur x longueur)	773 x 481 mm
Hauteur de la table avec pieds rabattables	854 mm
Poids	11,3 kg

### 2 Symboles



Avertissement de danger général



Risque d'électrocution



Lire la notice / les instructions !

Les illustrations indiquées se trouvent au début de la notice d'utilisation.

### 3 Utilisation conforme aux prescriptions

L'unité MFT/3-VL est une unité de base pour le montage de

- CMS-TS 55
- CMS-TS 75
- CMS-PS 200/PS 300
- CMS-BS 120
- CMS-OF
- modules de base (excepté base 1A)

en relation avec la table multifonctions MFT/3.

Seuls les modules et les outils électriques proposés par Festool peuvent être montés. Le montage d'autres outils électriques rend la table incertaine et augmente le danger pour l'utilisateur. Le montage doit uniquement s'effectuer sur la table MFT/3.

L'utilisateur est responsable des dommages et accidents provoqués par une utilisation non conforme.

### 4 Consignes de sécurité

**ATTENTION !** Veuillez lire toutes les consignes de sécurité et instructions. Des erreurs résultant du non-respect des consignes d'avertisse-

ment et des instructions peuvent occasionner un choc électrique, des brûlures et/ou des blessures graves.

Le terme "outil électrique" utilisé par la suite se rapporte à votre outil électrique raccordé au secteur (avec câble de secteur) ou à votre outil électrique fonctionnant avec accumulateur (sans câble de secteur).

- Conservez précieusement tous les documents fournis. En cas de cession de la machine, donnez-les au nouveau propriétaire.
- Débranchez le connecteur de la prise de courant avant d'effectuer les réglages sur l'appareil, avant de remplacer les accessoires ou avant de ranger l'appareil. Cette mesure de précaution empêche un démarrage involontaire de l'appareil.
- Les pieds de la table doivent être verrouillés et ne pas pouvoir se replier lorsque l'outil électrique est monté. Le verrouillage et l'immobilisation des pieds sont particulièrement importants pour les tables repliables.
- Fixez de façon sûre l'outil électrique sur la table avant toute utilisation. Les outils électriques qui "bougent" par rapport à la table risquent d'occasionner une perte de contrôle.
- Positionnez la table sur une surface stable, plane et horizontale. Si la table glisse ou vacille, l'outil électrique risque de n'être ni fiable, ni maîtrisable.
- Ne surchargez pas la table ; ne l'utilisez pas comme échelle ou comme échafaudage. Le fait de surcharger la table ou de monter dessus la rend instable et susceptible de se renverser.

### 5 Installation

- Veillez à ce que le sol autour de la machine soit plan, en bon état, et libre de tout objet (p. ex. copeaux ou chutes de coupe).
- Pour déplier les pieds [1-2], il convient d'ouvrir les deux boutons rotatifs [1-1] jusqu'en butée. Les deux boutons rotatifs doivent à nouveau être serrés après le dépliage des pieds.
- Desserrez les vis [3-2] si nécessaire.
- Montez la rallonge MFT/3-VL par le haut dans la rainure de la table MFT/3 [figure 2]. Assurez-vous de la correspondance des lignes d'alignement de la rainure du profilé sur la table MFT/3 et la rallonge MFT/3-VL [3-4].

- ▶ Adaptez la hauteur de la rallonge MFT/3-VL des deux côtés par rapport à la table MFT/3, à l'aide des vis [3-1].
- ▶ Verrouillez la rallonge MFT/3-VL des deux côtés de la table MFT/3, au moyen de la vis [3-2].
- ▶ Afin que la machine soit stable et horizontale, il est possible de modifier la longueur des deux pieds en tournant les capuchons d'extrémité [3-3].

## 6 Raccordement électrique

### **AVERTISSEMENT**

**Risque d'accident si la machine est utilisée avec une tension ou une fréquence d'alimentation inadaptée.**

- ▶ La tension et la fréquence d'alimentation électrique doivent être conformes aux indications de la plaque signalétique de la machine.
- ▶ En Amérique du nord, seuls des outils Festool fonctionnant avec une tension de 120 V doivent être utilisés.

### **ATTENTION**

**Risques de blessures, choc électrique**

- ▶ La fiche secteur doit uniquement être branchée sur une prise de courant reliée à la terre.
- ▶ Seules des rallonges dotées d'un conducteur de protection peuvent être utilisées.

Le bloc interrupteur / connecteur [4-1] sert à l'alimentation et à la mise en marche et à l'arrêt d'un outil monté sur l'unité MFT/3-VL.

- ▶ Branchez la fiche secteur [4-5] sur une prise de courant reliée à la terre.
- ▶ Raccordez l'outil électrique monté sur l'unité MFT/3-VL au connecteur [4-4].
- ▶ Pour la mise en marche, appuyez sur la touche verte [4-2].
- ▶ Pour l'arrêt, appuyez sur la touche rouge [4-3].

Le bloc interrupteur / connecteur possède un dispositif anti-réarmement. Ce dispositif empêche toute réalimentation après une coupure de courant. Après une coupure de courant, appuyez à nouveau sur la touche verte pour la remise en marche.

## 7 Accessoires

Utilisez uniquement les accessoires Festool et les consommables Festool d'origine prévus pour cet appareil, car ces composants systèmes sont parfaitement adaptés les uns par rapport aux autres. Si vous utilisez des accessoires et consommables d'autres marques, la qualité du résultat peut être dégradée et les recours en garantie peuvent être soumis à des restrictions. L'usure de la machine ou votre charge personnelle peuvent augmenter selon chaque application. Pour cette raison, protégez-vous, votre outil et vos droits à la garantie en utilisant exclusivement des accessoires Festool et des consommables Festool d'origine !

Les références des accessoires et des outils figurent dans le catalogue Festool ou sur [www.festool.com](http://www.festool.com).

## 8 Recyclage

**Ne jetez pas les outils électriques avec les ordures ménagères!** Éliminez les appareils, les accessoires et les emballages de façon compatible avec l'environnement. Respectez en cela les dispositions nationales en vigueur.

## 9 Garantie

Nous accordons pour nos appareils une garantie pour tout défaut de matière et vice de fabrication conformément aux spécifications légales de chaque pays considéré, toutefois pour un minimum de 12 mois. À l'intérieur des états de l'Union Européenne, la durée de la garantie est de 24 mois (justificatif par la facture ou le bordereau de livraison). Les dommages provenant en particulier de l'usure naturelle, d'une surcharge, d'une manipulation non conforme ou imputables à l'utilisateur ou à une utilisation contraire à la notice d'utilisation, ou connus au moment de l'achat, sont exclus de la garantie. Sont également exclus les dommages résultant de l'utilisation d'accessoires et de consommables (plateau de ponçage par exemple) qui ne sont pas des pièces d'origine Festool.

Les réclamations ne peuvent être reconnues que si l'appareil est renvoyé, sans être désassemblé, au fournisseur ou à un service après-vente Festool agréé. Conservez bien la notice d'utilisation, les consignes de sécurité, la nomenclature des pièces de rechange et l'attestation d'achat. Pour le reste, les conditions de garantie en vigueur du fabricant sont applicables.

## Remarque

Nous nous réservons le droit de modifier les caractéristiques techniques mentionnées en raison de nos travaux continus de recherche et de développement.

## REACH

REACH est le nom de la directive sur les produits chimiques applicable à l'ensemble de l'Europe depuis 2007. En notre qualité d'« utilisateur en aval », en l'occurrence de fabricant de produits, nous sommes tenus à un devoir d'information vis-à-vis de notre clientèle. Afin de vous tenir systématiquement informés des dernières nouveautés ainsi que des substances susceptibles de figurer sur la liste des candidats et rentrant dans la composition de nos produits, nous avons créé le site Internet suivant : [www.festool.com/reach](http://www.festool.com/reach)



## MFT/3-VL

### 1 Datos técnicos

Dimensiones de la mesa (anchura x longitud)	773 x 481 mm
Altura de la mesa con patas plegables	854 mm
Peso	11,3 kg

### 2 Símbolos



Aviso ante un peligro general



Peligro de electrocución



¡Leer las instrucciones e indicaciones!

Las figuras indicadas se encuentran al principio del manual de instrucciones.

### 3 Uso conforme a lo previsto

MFT/3-VL es una estructura básica para el montaje de

- CMS-TS 55
  - CMS-TS 75
  - CMS-PS 200/PS 300
  - CMS-BS 120
  - CMS-OF
  - Módulos Basis (excepto Basis 1A)
- en combinación con la mesa multifuncional MFT/3.

Solo se deben montar módulos y herramientas eléctricas de Festool. El montaje de otras herramientas eléctricas convierte a la mesa en insegura e incrementa el peligro para el usuario. El montaje solo puede efectuarse en MFT/3.

El usuario es responsable de los daños y accidentes producidos por un uso indebido.

### 4 Indicaciones de seguridad

**¡ATENCIÓN!** Lea y observe todas las indicaciones de seguridad. Si no se cumplen debidamente las indicaciones de advertencia y las instrucciones puede producirse una descarga eléctrica, fuego y/o lesiones graves.

El término utilizado en adelante "herramienta eléctrica" se refiere a la herramienta eléctrica alimentada por red eléctrica (con cable de red) o una herramienta eléctrica alimentada por acumulador (sin cable de red).

- Conserve todos los documentos adjuntos y entregue la máquina sólo junto con dicha documentación.
- Extraiga el enchufe de la caja de contacto antes de efectuar los ajustes de la herramienta, cambiar las piezas accesorias o guardar la herramienta. Esta medida de seguridad impide el arranque accidental de la herramienta.
- Antes de montar la herramienta eléctrica, compruebe que las patas de la mesa estén bloqueadas para evitar el plegado accidental. Fijar y bloquear las patas es de especial importancia en el caso de las mesas plegables.
- Fije firmemente la herramienta eléctrica a la mesa antes de utilizarla. Si la herramienta eléctrica se mueve, puede producirse la pérdida del control de la misma.



- Sitúe la mesa en una superficie sólida, lisa y horizontal. Si la mesa puede desplazarse o se tambalea, no podrá controlar la herramienta eléctrica de forma segura y eficaz.
- No sobrecargue la mesa, ni la utilice a modo de escalera o andamio. Si la sobrecarga o se sube encima de ella, existe un gran riesgo de vuelco.

## 5 Instalación

- ▶ Asegúrese de que la base alrededor de la máquina sea plana, esté en buen estado y libre de objetos sueltos (p. ej., virutas y restos de corte).
- ▶ Para desplegar las patas [1-2] deben abrirse los dos botones giratorios [1-1] hasta el tope. Tras desplegar las patas deben girarse los dos botones giratorios hasta su completo cierre.
- ▶ En caso necesario, afloje los tornillos [3-2].
- ▶ Coloque la prolongación MFT/3-VL desde arriba sobre la ranura en MFT/3 [figura 2]. Observe que la alineación de la ranura perfilada coincida en MFT/3 y MFT/3-VL [3-4].
- ▶ Adapte la altura de la MFT/3-VL en ambos lados con los tornillos [3-1] a MFT/3.
- ▶ Bloquee la MFT/3-VL en ambos lados con el tornillo [3-2] en MFT/3.
- ▶ Para que la máquina permanezca en equilibrio y plana, puede modificarse la longitud de ambas patas girando las caperuzas de tope [3-3].

## 6 Conexión eléctrica



### AVISO

**Peligro de accidente en caso de utilizar la máquina con una tensión o frecuencia incorrectas.**

- ▶ La tensión de la red y la frecuencia de la red eléctrica deben coincidir con los datos que figuran en la placa de tipo de la máquina.
- ▶ En Norteamérica solo pueden utilizarse las máquinas Festool con una tensión de 120 V.

## ATENCIÓN

### Peligro de lesiones, electrocución

- ▶ El enchufe solo puede conectarse a una toma de corriente con protección mediante toma de tierra.
- ▶ Solo se deben utilizar cables de prolongación con conductor protector.

La unidad de conexión [4-1] permite la alimentación de corriente y la conexión o desconexión de una herramienta eléctrica montada en la MFT/3-VL.

- ▶ Conecte el enchufe [4-5] a una toma de corriente con protección mediante toma de tierra.
- ▶ Enchufe la herramienta montada en la MFT/3-VL en el enchufe [4-4].
- ▶ Pulse la tecla verde [4-2] para conectar la herramienta.
- ▶ Pulse la tecla roja [4-3] para desconectar la herramienta.

La unidad del interruptor/conector dispone de un disparador de tensión nula que evita que se recupere la tensión de forma automática tras una caída de la tensión (p. ej., tras un corte de corriente). Después de producirse una caída de la tensión pulse de nuevo la tecla verde para conectar la herramienta.

## 7 Accesorios

Utilice únicamente los accesorios Festool originales y el material de consumo Festool diseñados para esta máquina, puesto que los componentes de este sistema están óptimamente adaptados entre sí. La utilización de accesorios y material de consumo de otros fabricantes es probable que afecte a la calidad de los resultados de trabajo y conlleve una limitación de los derechos de la garantía. El desgaste de la máquina o de su carga personal puede variar en función de la aplicación. Utilice únicamente accesorios originales y material de consumo de Festool para su propia protección y la de la máquina, así como de los derechos de la garantía. Los números de pedido de los accesorios y herramientas figuran en el catálogo Festool o en Internet en la dirección [www.festool.com](http://www.festool.com).

## 8 Reciclaje

**¡No desechar las herramientas eléctricas junto con los residuos domésticos!** Recicle los aparatos, accesorios y embalajes de forma respetuosa con el medio ambiente. Tenga en cuenta la normativa vigente del país.

## 9 Garantía

Le ofrecemos una garantía ante defectos en los materiales o de fabricación de nuestras herramientas conforme a las normativas nacionales vigentes durante un periodo mínimo de 12 meses. El tiempo de validez de la garantía es de 24 meses en los países de la UE (mostrando la factura o el resguardo de entrega). La garantía no cubre los daños producidos por deterioro/desgaste natural, sobrecarga, manejo inadecuado o daños ocasionados por el usuario o por un uso distinto al indicado en el manual de instrucciones, así como tampoco cubre aquellos daños conocidos por el usuario en el momento de la compra. También quedan excluidos los daños provocados a raíz de la utilización de accesorios y materiales de consumo no originales (p. ej., platos lijadores). Solo se aceptarán reclamaciones si se envía la herramienta sin desmontar al proveedor o a un taller de servicio autorizado por Festool. Conserve el manual de instrucciones, las indicaciones de seguridad, la lista de piezas de repuesto y el ticket de compra. En otros casos serán válidas las condiciones de garantía del fabricante.

## Observación

Sujeto a modificaciones técnicas como resultado de los continuos trabajos de investigación y desarrollo.

## REACH

La normativa REACH, vigente desde 2007 en toda Europa, regula el uso de productos químicos. Nosotros, como “usuarios intermedios”, es decir, como fabricantes de productos, somos conscientes de nuestra obligación de mantener informados a nuestros clientes. A fin de mantenerle siempre al día de nuestras novedades y de informarle sobre las posibles sustancias utilizadas en nuestros productos, hemos creado para usted la siguiente página web: [www.festool.com/reach](http://www.festool.com/reach)



## MFT/3-VL

### 1 Dati tecnici

Dimensioni del piano (larghezza x lunghezza)	773 x 481 mm
Altezza del banco con gambe pieghevoli	854 mm
Peso	11,3 kg

### 2 Simboli



Avvertenza di pericolo generico



Pericolo di scossa



Leggere le istruzioni/avvertenze!

Le figure indicate nel testo si trovano all'inizio delle istruzioni per l'uso.

### 3 Utilizzo conforme

MFT/3-VL è un'unità di base per l'installazione del

- CMS-TS 55
- CMS-TS 75
- CMS-PS 200/PS 300
- CMS-BS 120
- CMS-OF
- Moduli Basis (escluso Basis 1A)

in combinazione con il piano multifunzione MFT/3.

Possono essere montati solo i moduli e gli utensili elettrici offerti da Festool. Il montaggio di altri utensili elettrici rende il banco instabile e aumenta il rischio per l'utilizzatore. Montare esclusivamente su MFT/3.

L'utilizzatore è responsabile per danni ed incidenti derivanti da un uso improprio.

### 4 Avvertenze di sicurezza

**ATTENZIONE!** Leggere tutte le avvertenze per la sicurezza e le indicazioni. Eventuali errori nell'osservanza delle avvertenze e delle indicazioni possono provocare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

Il termine "utensile elettrico" utilizzato di segui-

to, si riferisce all'utensile alimentato elettricamente (con cavo di rete) o a batteria (senza cavo di rete).

- Conservare tutti i documenti allegati. Se affidata a terzi, la macchina deve essere sempre provvista dei suddetti documenti.
- Prima di regolare l'utensile, di sostituire gli accessori o di riporlo, estrarre la spina dalla presa. Questa accortezza impedirà un avvio accidentale dell'utensile.
- Le gambe del banco devono essere bloccate e assicurate affinché non si pieghino, prima di installare l'utensile elettrico. Soprattutto per i banchi pieghevoli è molto importante assicurare e bloccare le gambe.
- Fissare saldamente l'utensile elettrico al banco in modo sicuro prima dell'utilizzo. Gli utensili elettrici che si muovono sul banco possono causare la perdita del controllo.
- Posizionare il banco su una superficie stabile, in piano e orizzontale. Se il banco può spostarsi o oscillare, l'utensile elettrico non può essere controllato in modo sicuro e affidabile.
- Non sovraccaricare il banco e non utilizzarlo in modo improprio, ad es. come scala o impalcatura. Se il banco viene sovraccaricato o utilizzato come sostegno per una persona, perde la sua stabilità ed è probabile che si ribalti.

### 5 Montaggio

- ▶ Accertatevi che il pavimento nei pressi della macchina sia in piano, in buono stato e non ci siano oggetti sparsi nelle vicinanze (ad esempio trucioli e residui delle operazioni di taglio).
- ▶ Per aprire le gambe [1-2], svitare le due manopole [1-1] fino all'arresto. Una volta aperte le gambe, riavvitare le due manopole.
- ▶ Allentate event. le viti [3-2].
- ▶ Inserire la prolunga MFT/3-VL dall'alto nella scanalatura del MFT/3 [fig. 2]. Sincerarsi che le linee di fuga della scanalatura di profilo sul MFT/3 e MFT/3-VL [3-4] combacino.
- ▶ Regolare l'altezza dell'MFT/3-VL su entrambi i lati per mezzo delle viti [3-1] sull'MFT/3.
- ▶ Fissare l'MFT/3-VL su entrambi i lati con la vite [3-2] sull'MFT/3.
- ▶ Al fine di garantire una stabilità e un equilibrio migliori della macchina, è possibile regolare la lunghezza delle gambe ruotando i tappi [3-3].



## 6 Collegamento elettrico

### **AVVERTIMENTO**

**Pericolo di incidente se la macchina viene azionata con una tensione o una frequenza diverse da quelle ammesse.**

- ▶ La tensione di rete e la frequenza della sorgente elettrica devono coincidere con le indicazioni sulla targhetta della macchina.
- ▶ In America settentrionale è consentito esclusivamente l'impiego di utensili Festool con una tensione di 120 V/Hz.

### **PRUDENZA**

**Pericolo di lesioni, scossa elettrica**

- ▶ La spina di rete deve essere collegata soltanto ad una presa provvista di messa a terra.
- ▶ Dovranno essere utilizzate solamente prolunghe munite di conduttore di terra.

L'unità interruttore/spina [4-1] serve per l'alimentazione elettrica e per l'accensione/spegnimento di uno strumento elettrico integrato in MFT/3-VL.

- ▶ Infilare la spina elettrica [4-5] in una presa provvista di messa a terra.
- ▶ Collegare l'utensile elettrico integrato in MFT/3-VL alla spina [4-4].
- ▶ Per l'accensione, premere il tasto verde [4-2].
- ▶ Per lo spegnimento, premere il tasto rosso [4-3].

L'unità interruttore/spina è munita di un interruttore di minima tensione. Esso impedisce il ritorno di tensione automatico dopo un'interruzione di tensione (ad es. dopo una caduta di tensione). Per l'accensione dopo un'interruzione di tensione, premere nuovamente il tasto verde.

## 7 Accessori

Utilizzare esclusivamente gli accessori originali Festool e il materiale di consumo Festool previsti per questa apparecchiatura, perché questi componenti di sistema sono perfettamente compatibili tra loro. L'utilizzo di accessori e materiale di consumo di altri produttori pregiudica la qualità dei risultati di lavoro e comporta una limitazione della garanzia. A seconda dell'applicazione, può aumentare l'usura della macchina o possono aumentare le sollecitazioni per l'utilizzatore. Per-

tanto vi raccomandiamo di proteggere voi stessi, la macchina e la garanzia utilizzando esclusivamente accessori originali Festool e materiale di consumo Festool!

I codici prodotto per accessori e utensili si trovano nel catalogo Festool o su Internet alla pagina "www.festool.com".

## 8 Smaltimento

Non gettate gli utensili elettrici nei rifiuti domestici! Provvedere ad uno smaltimento ecologico degli utensili elettrici, degli accessori e degli imballaggi! Osservare le disposizioni nazionali in vigore.

## 9 Garanzia

Per le nostre apparecchiature forniamo una garanzia per difetti del materiale o difetti di produzione conforme alle disposizioni in vigore nei rispettivi Paesi e comunque con una durata minima di 12 mesi. All'interno degli stati dell'UE la durata della garanzia è pari a 24 mesi (comprovata dalla fattura o dal documento d'acquisto). Sono esclusi dalla garanzia eventuali danni che, in particolare, possono essere ricondotti a naturale usura/logoramento, sovraccarico, utilizzo non conforme, oppure danni causati dall'utilizzatore o imputabili ad altri usi contrari a quanto previsto dal manuale d'istruzioni o ancora difetti noti al momento dell'acquisto. Vengono parimenti esclusi anche i danni derivanti dall'impiego di accessori e materiali di consumo (ad es. platorelli) non originali.

Eventuali reclami potranno essere riconosciuti solamente se l'apparecchiatura verrà rispedita, integra, al fornitore o ad un centro di Assistenza clienti autorizzato Festool. Conservate con cura il manuale d'uso, le avvertenze di sicurezza, l'elenco delle parti di ricambio e il documento comprovante l'acquisto. Per il resto sono valide le attuali condizioni di garanzia del costruttore.

### **Nota**

In considerazione del continuo lavoro di ricerca e sviluppo ci riserviamo il diritto di apportare eventuali modifiche alle informazioni tecniche contenute nella presente documentazione.

## **REACH**

REACH è l'ordinanza sulle sostanze chimiche valida in tutta Europa dal 2007. Noi, in quanto „utenti finali“, ovvero in quanto fabbricanti di prodotti, siamo consapevoli del nostro dovere di informazione nei confronti dei nostri clienti. Per potervi tenere sempre aggiornati e per informarvi delle possibili sostanze appartenenti alla lista di candidati e contenute nei nostri prodotti, abbiamo organizzato il seguente sito web per voi: [www.festool.com/reach](http://www.festool.com/reach)



## MFT/3-VL

### 1 Technische gegevens

Tafelafmetingen (breedte x lengte)	773 x 481 mm
Tafelhoogte met opklappoten	854 mm
Gewicht	11,3 kg

### 2 Symbolen



Waarschuwing voor algemeen gevaar



Gevaar voor elektrische schokken



Handleiding/aanwijzingen lezen!

De vermelde afbeeldingen staan in het begin van de handleiding.

### 3 Gebruik volgens de bestemming

MFT/3-VL is een grondeenheid voor de inbouw van

- CMS-TS 55
- CMS-TS 75
- CMS-PS 200/PS 300
- CMS-BS 120
- CMS-OF
- Basis modules (behalve basis 1A)

in combinatie met de multifunctionele tafel MFT/3.

Alleen het elektrisch gereedschap en de modules die door Festool worden aangeboden, mogen worden ingebouwd. De inbouw van ander elektrisch gereedschap maakt de tafel onveilig en verhoogt het gevaar voor de gebruiker. De aanbouw mag alleen bij de MFT/3 plaatsvinden.

De gebruiker is aansprakelijk voor schade en letsel bij gebruik dat niet volgens de voorschriften plaatsvindt.

### 4 Veiligheidsvoorschriften

**ATTENTIE!** Lees alle veiligheidsvoorschriften en aanwijzingen. Wanneer men zich niet aan de waarschuwingen en aanwijzingen houdt, kan dit leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel.

Het hieronder gebruikte begrip "elektrisch gereedschap" heeft betrekking op elektrisch gereedschap met netvoeding (met netsnoer) of elektrisch gereedschap met accuvoeding (zonder netsnoer).

- Bewaar zorgvuldig alle bijgevoegde documenten en geef de machine alleen samen met deze documenten door.
- Haal de stekker uit het stopcontact voordat u instellingen aan het apparaat wijzigt, accessoires verwisselt of het apparaat weglegt. Deze voorzorgsmaatregel voorkomt dat het apparaat per ongeluk gestart kan worden.
- Voordat het elektrisch gereedschap wordt ingebouwd, dienen de tafelpoten vergrendeld en tegen inkappen beveiligd te zijn. Het beveiligen en vergrendelen is vooral belangrijk voor opvouwbare tafels.
- Bevestig het elektrisch gereedschap goed in de tafel alvorens het te gebruiken. Wanneer het elektrisch gereedschap niet goed in de tafel bevestigd is, kan dit tot een verlies van controle leiden.
- Stel de tafel op een stabiel, egaal en horizontaal oppervlak op. Wanneer de tafel kan wegglijden of wiebelen, kan het elektrisch gereedschap niet betrouwbaar en goed worden gecontroleerd.
- Overbelast de tafel niet en gebruik hem niet als ladder of stellage. Wanneer de tafel overbelast wordt of wanneer erop wordt gestaan, wordt hij topzwaar en bestaat er een grote kans dat hij omkantelt.

### 5 Opstellen

- Zorg ervoor dat de vloer rond de machine egaal is, in goede staat verkeert en vrij is van losse, rondom liggende voorwerpen (bijv. spanen en zaagresten).
- Voor het uitklappen van de poten [1-2] moeten de twee draaiknoppen [1-1] tot aan de aanslag worden opengedraaid. Na het uitklappen van de poten dienen de twee draaiknoppen weer vastgedraaid te worden.
- Draai zo nodig de schroeven [3-2] los.
- Plaats de verlenging MFT/3-VL van boven op de groef van de MFT/3 [Afbeelding 2]. Let erop dat de vluchtlijnen van de profielgroef op de MFT/3 en MFT/3-VL [3-4] overeenkomen.
- Pas de hoogte van de MFT/3-VL aan beide kanten met de schroeven [3-1] aan de MFT/3 aan.
- Vergrendel de MFT/3-VL aan beide kanten met de schroef [3-2] op de MFT/3.
- Om ervoor te zorgen dat de machine stevig en vlak staat, kan de lengte van beide poten aangepast worden door aan de afsluitkappen [3-3] te draaien.

## 6 Elektrische aansluiting



### WAARSCHUWING

**Gevaar voor ongevallen wanneer de machine met een ontoelaatbare spanning of frequentie wordt gebruikt.**

- ▶ De netspanning en de frequentie van de stroombron dienen met de gegevens op het typeplaatje van de machine overeen te stemmen.
- ▶ In Noord-Amerika mogen alleen Festool machines met een spanningsopgave van 120 V worden ingezet.



### VOORZICHTIG

**Gevaar voor letsel, elektrische schokken**

- ▶ De netstekker mag alleen in een geaard stopcontact gestoken worden.
- ▶ Er mogen alleen verlengsnoeren met rand-aarde worden gebruikt.

De schakelaar-/stekkereenheid [4-1] dient voor de spanningsvoeding en het IN-/UIT-schakelen van het in de MFT/3-VL ingebouwde elektrische gereedschap.

- ▶ Steek de netstekker [4-5] in een geaard stopcontact.
- ▶ Verbind het in de MFT/3-VL ingebouwde elektrische gereedschap met de stekker [4-4].
- ▶ Druk op de groene toets [4-2] om IN te schakelen.
- ▶ Druk op de rode toets [4-3] om UIT te schakelen.

De schakelaar-/stekkereenheid beschikt over een nulspanningsbeveiliging. Hiermee wordt voorkomen dat de spanning zelfstandig terugkeert na een spanningsonderbreking (bijv. een stroomuitval). Druk na een spanningsonderbreking opnieuw op de groene knop om IN te schakelen.

## 7 Accessoires

Maak uitsluitend gebruik van de voor dit apparaat bestemde originele Festool-accessoires en het Festool-verbruiksmateriaal, omdat deze systeemcomponenten optimaal op elkaar zijn afgestemd. Bij het gebruik van accessoires en verbruiksmateriaal van andere leveranciers is een kwalitatieve beïnvloeding van de werkresultaten en een beperking van de garantieaanspraken waarschijnlijk. Al naar gelang de toepassing kan

de slijtage van de machine of de persoonlijke belasting van uzelf toenemen. Bescherm daarom uzelf, uw machine en uw garantieaanspraken door uitsluitend gebruik te maken van originele Festool-accessoires en Festool-verbruiksmateriaal! De bestelnummers voor accessoires en gereedschap vindt u in uw Festool-catalogus of op het Internet bij "www.festool.com".

## 8 Afvoer

**Geef het apparaat niet met het huisvuil mee!**

Voer de apparaten, accessoires en verpakkingen op milieuvriendelijke wijze af! Neem de geldende nationale voorschriften in acht.

## 9 Garantie

Voor onze toestellen verlenen we op materiaal- of productiefouten garantie conform de landspecifieke wettelijke bepalingen, minstens echter 12 maanden. Binnen de lidstaten van de EU bedraagt de garantietermijn 24 maanden (bewijs door rekening of afleveringsbewijs). Schade door natuurlijke slijtage, overbelasting, ondeskundige behandeling of schade veroorzaakt door de gebruiker of door gebruik ingaande tegen de aanwijzingen in de gebruiksaanwijzing of schade die bij de aankoop gekend was, blijft uitgesloten van de garantie. Ook schade die is terug te voeren op het gebruik van niet-originele accessoires en verbruiksmaterialen (bijv. steunschijf) wordt niet in aanmerking genomen. Klachten kunnen alleen aanvaard worden als het toestel volledig naar de leverancier of naar een geautoriseerde Festool-klantendienstwerkplaats teruggestuurd wordt. Bewaar de gebruiksaanwijzing, veiligheidsvoorschriften, onderdelenlijst en het aankoopbewijs zorgvuldig. Overigens gelden de actuele garantiebepalingen van de fabrikant.

**Opmerking:** Wegens de permanente onderzoeks- en ontwikkelingswerkzaamheden zijn wijzigingen aan de hier gegeven technische informatie voorbehouden.

### REACH

REACH is de sinds 2007 in heel Europa toepasselijke chemicaliënverordening. Wij als „downstream-gebruiker“, dus als fabrikant van producten, zijn ons bewust van onze informatieplicht tegenover onze klanten. Om u altijd over de meest actuele stand van zaken op de hoogte te houden en over mogelijke stoffen van de kandidatenlijst in onze producten te informeren, hebben wij de volgende website voor u geopend: [www.festool.com/reach](http://www.festool.com/reach)



## MFT/3-VL

### 1 Tekniska data

Bordets mått (bredd x längd)	773 x 481 mm
Bordshöjd med fällbara ben	854 mm
Vikt	11,3 kg

### 2 Symboler



Varning för allmän risk!



Risk för elstöt



Läs bruksanvisningen/anvisningarna!

De angivna bilderna finns i början av bruksanvisningen.

### 3 Avsedd användning

MFT/3-VL är en grundenhet för montering av

- CMS-TS 55
- CMS-TS 75
- CMS-PS 200/PS 300
- CMS-BS 120
- CMS-OF
- Basis-moduler (utom Basis 1A)

i kombination med multifunktionsbord MFT/3.

Endast Festools egna moduler och elverktyg får monteras. Om andra elverktyg monteras blir bordet osäkert och riskerna för användaren ökar. Montering får endast ske på MFT/3.

Användaren tar själv ansvar för skador och olyckor som uppstår vid felaktig användning.

### 4 Säkerhetsanvisningar

**OBS!** Läs och följ alla säkerhetsanvisningar och instruktioner. Om man inte följer varningsmeddelanden och anvisningar ordentligt kan det leda till elstötar, brand och/eller svåra personskador.

Begreppet "elverktyg" nedan avser elverktyg som är nätdrivna (med nätkabel) eller batteri-drivna (utan nätkabel).

- Spara den medföljande dokumentationen och se till att den följer med maskinen.
- Dra ut kontakten ur uttaget innan du gör inställningar, byter tillbehörsdelar eller lägger undan maskinen. Dessa försiktighetsåtgärder förhindrar att maskinen startas oavsiktligt.
- Bordets ben måste vara låsta och spärrade mot hopfällning innan du monterar elverktyget. Det är särskilt viktigt att låsa och spärra benen på hopfällbara bord.
- Se till att elverktyget är säkert monterat i bordet innan du använder det. Elverktyg som inte är ordentligt fastsatta i bordet kan leda till att du förlorar kontrollen.
- Ställ bordet på fast, slätt och vågrätt underlag. Om bordet riskerar att glida eller välta kan du inte kontrollera elverktyget på ett tillförlitligt och kontrollerat sätt.
- Du får inte överbelasta bordet eller använda det på felaktigt sätt, t.ex. som stege eller stativ. Om du överbelastar bordet eller står på det, blir tyngdpunkten för hög och risken är stor att det välter.

### 5 Uppställning

- ▶ Se till att golvet runt maskinen är plant, i gott skick och städlat (fritt från t ex spån och flisor).
- ▶ För att fälla ut benen [1-2] vrider man de två vridknapparna [1-1] till anslaget. När benen är utfällda drar man åt vridknapparna igen.
- ▶ Lossa vid behov skruvarna [3-2].
- ▶ Montera förlängningen MFT/3-VL uppifrån i spåret på MFT/3 [Bild 2]. Se till att profilsparen på MFT/3 och MFT/3-VL [3-4] ligger i linje.
- ▶ Anpassa höjden på MFT/3-VL till MFT/3 på båda sidor med skruvarna [3-1].
- ▶ Lås MFT/3-VL på MFT/3 på båda sidor med skruven [3-2].
- ▶ För att maskinen ska stå stabilt och plant, kan man justera längden på benen genom att vrida hylsorna [3-3].

## 6 Elanslutning

### **VARNING!**

**Om maskinen används med otillåten spänning eller frekvens, finns risk för olyckor.**

- ▶ Nätspänningen och strömkällans frekvens måste överensstämma med uppgifterna på maskinens märkplåt.
- ▶ I Nordamerika får endast Festool-maskiner med en spänning på 120 V användas.

### **VARNING**

**Risk för personskada, elstöt**

- ▶ Nätkontakten får endast anslutas till ett skyddsjordat eluttag.
- ▶ Använd bara jordade förlängningskablar.

Brytaren/kontakten [4-1] fungerar som spänningsmatning och Till-/Från-omkopplare för det elverktyg som monterats i MFT/3-VL.

- ▶ Sätt i kontakten [4-5] i ett skyddsjordat eluttag.
- ▶ Anslut elverktyget i MFT/3-VL till kontakten [4-4].
- ▶ Koppla till det genom att trycka på den gröna knappen [4-2].
- ▶ Koppla ifrån det genom att trycka på den röda knappen [4-3].

Brytaren/kontakten har återstartsskydd. Det förhindrar att spänningen slås på oavsiktligt efter avbrott (t.ex. strömavbrott). Slå PÅ igen efter strömavbrottet genom att trycka på den gröna knappen en gång till.

## 7 Tillbehör

Använd endast Festools originaltillbehör och Festools förbrukningsmaterial som är avsedda för den här enheten, eftersom dessa systemkomponenter är optimalt anpassade för varandra. Om man använder tillbehör och förbrukningsmaterial av annat fabrikat, kan detta försämra arbetsresultatets kvalitet och begränsa garantianspråken. Slitaget på maskinen och belastningen på användaren påverkas av hur maskinen används. Skydda därför dig själv, din maskin och rätten till garantianspråk genom att uteslutande använda Festools originaltillbehör och -förbrukningsmaterial.

Artikelnummer för tillbehör och verktyg finns i Festools katalog eller på Internet, "www.festool.com".

## 8 Återvinning

**Kasta inte apparaten i hushållssoporna!** Lämna maskiner, tillbehör och förpackningar till återvinning. Följ gällande nationella föreskrifter.

## 9 Garanti

Vi lämnar garanti för material- och tillverkningsfel i enlighet med gällande lag/nationella bestämmelser, men minst 12 månader. Inom EU är garantitiden 24 månader (intygas med kvitto eller följesedel). Garantin omfattar inte skador som beror på normalt slitage, överbelastning eller ej avsedd användning samt skador som användaren själv orsakat, som beror på att användaren inte följt bruksanvisningen eller skador som var kända vid köpet. Garantin gäller inte heller skador som orsakas av att användaren inte använt originaltillbehör och -förbrukningsmaterial (t ex slipskivor).

Garantianspråken gäller bara om du lämnar in verktyget sammansatt till leverantören eller någon av Festools serviceställen. Spara bruksanvisning, säkerhetsanvisningar, reservdelslista och kvitto. I övrigt gäller tillverkarens aktuella garantivillkor.

### **Obs!**

Vi förbehåller oss rätten till tekniska ändringar pga kontinuerligt forsknings- och utvecklingsarbete.

### **REACH**

REACH är den kemikalieförordning som sedan 2007 gäller i hela Europa. I egenskap av "nedströmsanvändare", dvs tillverkare av produkter, är vi medvetna om den informationsplikt som vi har gentemot våra kunder. För att hela tiden hålla kunderna uppdaterade och informera om eventuella ämnen i våra produkter som återfinns på den sk kandidatlistan, har vi tagit fram denna webbsida: [www.festool.com/reach](http://www.festool.com/reach)





## MFT/3-VL

### 1 Tekniset tiedot

Pöydän mitat (leveys x pituus)	773 x 481 mm
Pöydän korkeus taittavilla jaloilla	854 mm
Paino	11,3 kg

### 2 Symbolit



Varoitus yleisestä vaarasta



Sähköiskun vaara



Lue ohjeet/huomautukset!

Mainitut kuvat ovat käyttöoppaan alussa.

### 3 Määräystenmukainen käyttö

MFT/3-VL on perusyksikkö, johon voidaan kiinnittää

- CMS-TS 55
- CMS-TS 75
- CMS-PS 200/PS 300
- CMS-BS 120
- CMS-OF
- Basis-moduuli (paitsi moduuli Basis 1A)

yhdessä monitoimipöydän MFT/3 kanssa.

Asenna vain Festoolin valikoiman moduuleita ja sähkötyökaluja. Jonkin muun sähkötyökalun asentaminen vaarantaa pöydän turvallisuuden, minkä seurauksena käyttäjän turvallisuus on vaarassa. Kiinnittämisen saa tehdä vain perusyksikköön MFT/3.

Ohjeiden vastaisesta käytöstä aiheutuneista vahingoista ja onnettomuuksista vastaa koneen käyttäjä.

### 4 Turvaohjeet

**Huomio!** Lue kaikki turva- ja käyttöohjeet. Varoitusten ja ohjeiden noudattamisen laiminlyönti voi aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavia vammoja.

Seuraavassa käytetty käsite "sähkötyökalu" tarkoittaa verkkokäyttöistä sähkötyökaluasi (jossa verkkojohto) tai akkukäyttöistä sähkötyökaluasi (jossa ei verkkojohtoa).

- Säilytä kaikki koneen mukana olevat dokumentit huolellisesti ja anna ne aina koneen mukana edelleen.
- Irrota pistoke verkkopistorasiasta ennen kuin teet koneen säätöjä tai asetuksia, vaihdat tarvikkeita ja työkaluja tai kun lopetat koneen käyttämisen. Tämä toimenpide estää koneen käynnistymisen vahingossa.
- Pöydän jalat on lukittava ja varmistettava kokoon taittumisen estämiseksi ennen kuin sähkötyökalu asennetaan. Jalkojen varmistaminen ja lukitseminen on erityisen tärkeää, jos pöytä on koottava.
- Kiinnitä sähkötyökalu tukevasti pöytään ennen käyttöä. Sähkötyökalut, jotka liikkuvat pöydässä, voivat johtaa kontrollin menetykseen.
- Aseta pöytä kiinteälle, tasaiselle ja vaakasuoralle pinnalle. Jos pöytä pääsee liukumaan tai horjumaan, sähkötyökalua ei voida kontrolloida luotettavasti ja varmasti.
- Älä ylikuormita pöytää, älä käytä sitä tikkaina tai telineenä. Ylikuormitus tai pöydällä seisominen tekee siitä nokkapainoisen ja kaatumisen on mahdollista.

### 5 Asetus

- Huolehdi siitä, että koneen alla oleva lattia on tasainen, hyvässä kunnossa ja puhdas (ei esim. lastuja ja sahausjätteitä).
- Jalkojen [1-2] auki taittamiseksi avaa kaksi kierrettävää nuppia [1-1] ääriasentoon saakka. Jalkojen auki taittamisen jälkeen kierrä nämä kaksi kierrettävää nuppia takaisin kiinni.
- Löysää tarvittaessa ruuveja [3-2].
- Aseta jatko-osa MFT/3-VL ylhäältäpäin MFT/3:n uraan [kuva 2]. Varmista, että profiiliuran merkintälinjat MFT/3:ssa ja MFT/3-VL:ssä [3-4] ovat kohdakkain.
- Sovita MFT/3-VL:n korkeus molemmilta puolilta ruuveilla [3-1] MFT/3:een.
- Lukitse MFT/3-VL molemmilta puolilta ruuvilta [3-2] MFT/3:een.
- Jotta saat koneen seisomaan tukevasti, voit säätää kummankin jalan pituutta alakappaletta [3-3] kiertämällä.

## 6 Sähköliitanta



### VAROITUS

**Onnettomuusvaara, jos konetta käytetään kielletyllä jännitteellä tai taajuudella.**

- ▶ Verkkovirran jännitteen ja taajuuden pitää olla konekilvessä annettujen tietojen mukainen.
- ▶ Pohjois-Amerikassa voidaan käyttää vain Festool-koneita, joiden käyttöjännite on 120 V.



### VARO

**Loukkaantumiswaara, sähköiskuvaara**

- ▶ Verkkopistokkeen saa liittää vain maadotettuun pistorasiaan.
- ▶ Vain suojajohtimellista jatkojohtoa saa käyttää.

Katkaisin-/pistokeyksikkö [4-1] toimii jännitelähteenä ja MFT/3-VL:ään asennetun sähkötyökalun PÄÄLLE-/POIS PÄÄLTÄ -kytkimenä.

- ▶ Liitä verkkopistoke [4-5] maadotettuun pistorasiaan.
- ▶ Liitä MFT/3-VL:ään asennetun sähkötyökalun pistoke pistorasiaan [4-4].
- ▶ PÄÄLLE kytkemiseksi paina vihreää painiketta [4-2].
- ▶ POIS PÄÄLTÄ kytkemiseksi paina punaista painiketta [4-3].

Katkaisija-/pistokeyksikössä on nollajännitelaukaisija. Se estää itsenäisen jännitteen palautumisen jännitekatkon jälkeen (esim. sähkökatko). Paina jännitekatkon jälkeen uudelleen vihreästä painikkeesta PÄÄLLE-kytkemiseksi.

## 7 Lisätarvikkeet

Käytä vain tälle laitteelle tarkoitettuja alkuperäisiä Festool-tarvikkeita ja Festool-kulutusmateriaaleja, koska nämä järjestelmäkomponentit on sovitettu parhaalla mahdollisella tavalla toisiinsa. Toisten valmistajien tarvikkeiden ja kulutusmateriaalien käyttö voi huonontaa työtulosten laatua ja rajoittaa oikeutta takuuvaatimukseen. Käyttökohteesta riippuen ne voivat lisätä koneen kulumista tai koneen käyttäjän rasittumista. Varmista siksi oma ja koneesi turvallisuus ja takuun säilyminen käyttämällä ainoastaan alkuperäisiä Festool-tarvikkeita ja Festool-kulutusmateriaaleja!

Tarvikkeiden ja työkalujen tilausnumerot löydät Festoolin tuote-/käyttöoppaasta tai internetistä osoitteesta "www.festool.com".

## 8 Hävittäminen

**Älä hävitä laitetta talousjätteiden mukana!** Toimita käytöstä poistetut koneet, lisätarvikkeet ja pakkaukset ympäristöä säästävään kierrätykseen. Noudata maakohtaisia määräyksiä.

## 9 Takuu

Annamme koneillemme materiaali- ja valmistusvirheiden osalta takuun maakohtaisten lakimääräysten mukaan, kuitenkin vähintään 12 kuukaudeksi. EU-maissa takuu-aika on 24 kuukautta (lasku tai vastaanottotodistus toimii tositteenä). Takuu ei koske vaurioita, jotka johtuvat luonnollisesta kulumisesta, ylikuormituksesta, epäasianmukaisesta käsittelystä, käyttäjän itse aiheuttamista vahingoista tai käyttöohjeen vastaisesta käytöstä, tai jotka olivat tiedossa ostohetkellä. Takuu ei myöskään kata vaurioita, jotka johtuvat muiden kuin Festoolin valmistamien tarvikkeiden ja kulutusmateriaalien (esim. hiomalautanen) käytöstä. Voimme hyväksyä takuuvaateet ainoastaan silloin, kun laite lähetetään purkamattomana laitteen toimittajalle tai valtuutetulle Festool-huoltokorjaamolle. Säilytä käyttöohjeet, turvaohjeet, varaosalista ja ostosite hyvässä tallessa. Multa osin pätevät aina viimeisimmät valmistajan takuuehdot.

### Huomautus

Jatkuvan tutkimus- ja tuotekehitystyön myötä pidätämme oikeudet muutoksiin näihin teknisiin tietoihin nähden.

### REACH

REACH on vuodesta 2007 lähtien koko Euroopassa voimassaoleva kemikaaleja koskeva asetus. Käytämme kemikaaleja tuotteidemme valmistuksessa ja olemme tietoisia tiedotusvelvollisuudestamme asiakkaillemme. Olemme avanneet asiakkaitamme varten seuraavan Web-sivuston, josta voit aina katsoa viimeisimmät tiedot tuotteissamme mahdollisesti käytettävistä aineista: [www.festool.com/reach](http://www.festool.com/reach)





## MFT/3-VL

### 1 Tekniske data

Bordmål (bredde x længde)	773 x 481 mm
Bordhøjde med klapben	854 mm
Vægt	11,3 kg

### 2 Symboler



Advarsel om generel fare



Fare for elektrisk stød



Læs vejledning/anvisninger!

De angivne illustrationer findes i tillægget til brugsanvisningen.

### 3 Bestemmelsesmæssig brug

MFT/3-VL er en grundenhed til montering af

- CMS-TS 55
- CMS-TS 75
- CMS-PS 200/PS 300
- CMS-BS 120
- CMS-OF
- Basis-moduler (på nær Basis 1A)

i forbindelse med arbejdsbordet MFT/3.

Der må kun monteres moduler og el-værktøj fra Festool. Montering af andet el-værktøj gør bordet ustabil og øger risikoen for brugeren. Montering må kun ske på MFT/3.

Brugeren hæfter for skader og uheld, som følger af ikke-bestemmelsesmæssig brug.

### 4 Sikkerhedsanvisninger

**VIGTIGT!** Læs alle sikkerhedsanvisninger og øvrige anvisninger. Overholdes anvisningerne ikke, er der risiko for elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

Det efterfølgende anvendte begreb "el-værktøj" refererer til netdrevet el-værktøj (med ledning) eller batteridrevet el-værktøj (uden ledning).

- Opbevar alle medleverede papirer, og videregiv kun maskinen sammen med disse papirer.

- Træk stikket ud af stikdåsen, inden du indstiller maskinen, udskifter tilbehør eller lægger maskinen til side. Det forhindrer utilsigtet start af maskinen.
- Bordbenene skal være låste og sikret mod sammenklapning, før el-værktøjet monteres. Sikring og låsning af benene er især vigtigt i forbindelse med sammenklappelige borde.
- Fastgør el-værktøjet sikkert til bordet, før det benyttes. Hvis el-værktøjet bevæger sig på bordet, kan man miste kontrollen over maskinen.
- Stil bordet på en fast, jævn og vandret flade. Hvis bordet rutscher eller vakler, kan el-værktøjet ikke styres pålideligt og sikkert.
- Undgå at overbelaste bordet, og misbrug det ikke som stige eller stillads. Overbelastes eller stås der på bordet, er bordet ustabil, og der er risiko for, at det vælter.

### 5 Opstilling

- ▶ Sørg for, at gulvet under maskinen er plant, i god tilstand, og at der ikke ligger løse genstande rundt omkring (fx spåner og skærerester).
- ▶ Før benene [1-2] klappes ud, skal de to drejeknapper [1-1] løsnes til anslag. Efter at have klappet benene ud, skal de to drejeknapper strammes igen.
- ▶ Løsn evt. skruerne [3-2].
- ▶ Sæt forlængerbordet MFT/3-VL i noten på MFT/3 ovenfra [billede 2]. Sørg for, at profilnotten på MFT/3 og MFT/3-VL [3-4] flugter med hinanden.
- ▶ Tilpas højden på MFT/3-VL til MFT/3 i begge sider med skruerne [3-1].
- ▶ Fastgør MFT/3-VL på MFT/3 i begge sider med skruen [3-2].
- ▶ For at sikre, at maskinen står sikkert og stabilt, kan begge ben forlænges ved at dreje på endekapperne [3-3].

## 6 Elektrisk tilslutning



### ADVARSEL

**Fare for ulykke, hvis maskinen kører med ikke tilladt spænding eller frekvens.**

- ▶ Forsyningsspændingen og strømkildens frekvens skal stemme overens med angivelserne på maskinens typeskilt.
- ▶ I Nordamerika må der kun bruges Festool-maskiner med en spændingsangivelse på 120 V.



### FORSIGTIG

**Risiko for kvæstelser, elektrisk stød**

- ▶ Netstikket må kun tilsluttes til en jordforbundet stikdåse.
- ▶ Der må kun anvendes forlængerkabler med beskyttelsesleder.

Det monterede el-værktøj på MFT/3-VL strømforsynes og tændes/slukkes med stikkontakten (4-1).

- ▶ Stik netstikket [4-5] i en jordforbundet stikdåse. Kontrollampen (4-4) lyser, når der er spænding på stikket.
- ▶ Tilslut det monterede el-værktøj på MFT/3-VL til stikket [4-4].
- ▶ El-værktøjet tændes med den grønne knap [4-2].
- ▶ El-værktøjet slukkes med den røde knap [4-3].

Stikkontakten er forsynet med en nulspændingsudløser. Dermed undgås automatisk genstart efter spændingsafbrydelse (f.eks. strømsvigt). Efter en spændingsafbrydelse skal der trykkes på den grønne knap igen for at starte el-værktøjet.

## 7 Tilbehør

Anvend udelukkende det originale Festool-tilbehør og Festool-forbrugsmateriale, som er beregnet til arbejdsbordet, da disse systemkomponenter er tilpasset optimalt til hinanden. Ved anvendelse af tilbehør og forbrugsmateriale af andre mærker skal man regne med en forringelse af arbejdsresultaterne og en begrænsning af garantien. Alt efter anvendelse kan maskinen opslides hurtigere eller brugeren belastes mere end nødvendigt. Pas derfor på dig selv, maski-

nen og garantien ved udelukkende at anvende originalt Festool-tilbehør og Festool-forbrugsmateriale!

Bestillingsnumrene for tilbehør og værktøj kan du finde i dit Festool-katalog eller på internettet under "[www.festool.com](http://www.festool.com)".

## 8 Bortskaffelse

**Smid ikke maskinen i husholdningsaffaldet!**

Maskiner, tilbehør og emballage skal tilføres en miljøvenlig form for genbrug! Overhold de gældende nationale regler.

## 9 Garanti

I henhold til de respektive landes lovmæssige bestemmelser yder vi garanti for materiale- eller produktionsfejl, dog mindst på en periode af 12 måneder. I EU-medlemsstaterne udgør garantiperioden 24 måneder (faktura eller følgeseddel gælder som dokumentation). Garantien dækker ikke fejl, der måtte opstå som følge af naturligt slid, overbelastning, ukorrekt håndtering eller fejl, der forårsages af brugeren eller anden anvendelse, der er i modstrid med brugsanvisningen eller fejl, der var kendt ved købet. Garantien dækker heller ikke fejl, der skyldes anvendelse af ikke-originalt tilbehør og forbrugsmateriale (f.eks. bagskiver). Reklamationer kan kun anerkendes, hvis maskinen sendes uadskilt til leverandøren eller til et autoriseret Festool-serviceværksted. Opbevar brugsanvisningen, sikkerhedsanvisninger, reservedelslisten og kvitteringen på et sikkert sted. Desuden gælder de til enhver tid gældende garantibetingelser fra producenten.

### Bemærk

På grund af kontinuerligt forsknings- og udviklingsarbejde forbeholder vi os ret til ændringer af de heri anførte tekniske specifikationer.

### REACH

Kemikalieloven REACH trådte i kraft i 2007 og er gældende i hele Europa. Som "downstream-bruger" af kemikalier, dvs. producent af produkter, tager vi vores informationspligt over for kunderne alvorligt. På følgende hjemmeside finder du altid aktuelle informationer om de stoffer fra kandidatlisten, som vores produkter kan indeholde: [www.festool.com/reach](http://www.festool.com/reach)



## MFT/3-VL

### 1 Tekniske spesifikasjoner

Bordets mål (bredde x lengde)	773 x 481 mm
Bordhøyde med nedfellbare bein	854 mm
Vekt	11,3 kg

### 2 Symboler



Advarsel mot generell fare



Fare for elektrisk støt



Anvisning / les merknader!

De oppgitte illustrasjonene finnes fremst i bruksanvisningen.

### 3 Definert bruk

MFT/3-VL er en grunnenhet for montering av

- CMS-TS 55
- CMS-TS 75
- CMS-PS 200/PS 300
- CMS-BS 120
- CMS-OF
- Basismoduler (unntatt basis 1A)

i forbindelse med multifunksjonsbordet MFT/3.

Det skal bare monteres moduler og elektroverktøy fra Festool. Montering av annet elektroverktøy gjør bordet utrygt og øker skaderisikoen for brukeren. Montering skal bare gjøres på MFT/3.

Brukeren er selv ansvarlig for skader og ulykker som skyldes ikke forskriftsmessig bruk.

### 4 Sikkerhetsforskrifter

**NB!** Les alle sikkerhetsregler og anvisninger. Hvis advarslene og anvisningene ikke overholdes, kan det føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader.

Begrepet "Elektroverktøy" refererer i den følgende teksten til ditt nettdrevne elektroverktøy (med nettkabel) eller ditt batteridrevne elektroverktøy (uten nettkabel).

- Ta vare på alle vedlagte dokumenter, og overlatt ikke maskinen til andre uten disse.
- Ta støpselet ut av kontakten før du gjør innstillinger på maskinen, bytter tilbehørsdeler eller legger bort maskinen. Disse forholdsreglene hindrer at maskinen starter uten at du ønsker det.
- Bordbeina må være låst og sikret slik at de ikke klapper sammen før elektroverktøyet monteres. Sikring og låsing av beina er spesielt viktig for sammenleggbare bord.
- Fest elektroverktøyet trygt i bordet før bruk. Elektroverktøy som kan bevege seg i bordet kan føre til tap av kontrollen.
- Sett bordet på en fast, jevn og vannrett flate. Hvis bordet kan skli eller vakle, kan ikke elektroverktøyet kontrolleres på en sikker og pålitelig måte.
- Ikke overbelast bordet, og ikke bruk det som stige eller stillas. Ved overbelastning eller hvis du står på bordet, blir dette fremtungt og vil sannsynligvis velte.

### 5 Plassering

- ▶ Sørg for at gulvet rundt maskinen er jevnt og i god stand, og at det ikke ligger løse gjenstander der (f.eks. spon og avskjær).
- ▶ Åpne de to vriderne [1-1] til anslagsposisjon for å folde ut beina [1-2]. Trekk til vriderne igjen når beina er felt ut.
- ▶ Løsne ev. skruene [3-2].
- ▶ Sett forlengelsen MFT/3-VL ovenfra på sporet på MFT/3 [bilde 2]. Pass på at profilsprene på MFT/3 og MFT/3-VL [3-4] er i flukt.
- ▶ Tilpass høyden på MFT/3-VL til skruene [3-1] på MFT/3 på begge sider.
- ▶ Lås MFT/3-VL på begge sider med skruen [3-2] på MFT/3.
- ▶ For at maskinen skal stå støtt og plant, kan du endre lengden på begge beina ved å skru på foten [3-3] i lengderetningen.

## 6 Elektrisk tilkobling



**Det er fare for ulykker hvis maskinen brukes med spenning eller frekvens som ikke er tillatt.**

- ▶ Nettspenningen og strømkildens frekvens må stemme overens med angivelsene på maskinens typeskilt.
- ▶ I Nord-Amerika er det kun tillatt å bruke Festool-maskiner med spenningsangivelse 120 V.



**Skaderisiko. Elektrisk støt**

- ▶ Støpselet skal bare settes i jordet kontakt.
- ▶ Det må bare brukes jordet skjøteledning.

Bryter-/støpselenheten [4-1] brukes til spenningsforsyning og inn-/utkobling av et elektroverktøy som er montert på MFT/3-VL.

- ▶ Sett nettstøpselet [4-5] i en jordet stikkontakt.
- ▶ Slå på elektroverktøyet som er montert på MFT/3 VL, ved hjelp av pluggen [4-4].
- ▶ Trykk på den grønne knappen [4-2] for å slå PÅ.
- ▶ Trykk på den røde knappen [4-3] for å slå AV.

Bryter-/pluggenheten har en nullspenningsutløser. Dette hindrer automatisk retur av spenning etter et avbrudd i spenningen (for eksempel strømbrudd). Trykk på den grønne knappen for å slå PÅ etter et spenningsavbrudd.

## 7 Tilbehør

Bruk bare originalt Festool-tilbehør og Festool-forbruksmateriale som er laget til denne maskinen, siden disse systemkomponentene er optimalt tilpasset til hverandre. Ved bruk av tilbehør og forbruksmateriale fra andre tilbydere senker kvaliteten på arbeidsresultatet og en sannsynlig innskrenking av garantien. Alt etter bruk kan slitasjen på maskinen eller den personlige belastningen på deg økes. Beskytt derfor deg selv, maskinen og din garantirett ved kun å benytte originalt Festool-tilbehør og Festool-forbruksmateriale.

Bestillingsnumrene til tilbehør og verktøy finner du i Festool-katalogen eller på Internett under "www.festool.com".

## 8 Avhending

Kast aldri apparatet i husholdningsavfallet! Returner maskin, tilbehør og emballasje til et miljøvennlig gjenvinningsanlegg. Følg bestemmelsene som gjelder i ditt land.

## 9 Garanti

Vi garanterer mot material- og produksjonsfeil på våre maskiner i henhold til nasjonale lover, og minst i 12 måneder. Innenfor EU er garantiperioden 24 måneder (kvittering eller leveringsseidel må fremlegges som bevis). Skader som skyldes naturlig slitasje, overbelastning, ufagmessig behandling eller skader som er forårsaket av brukeren eller bruk som ikke er i henhold til bruksanvisningen eller som var kjent ved kjøp, dekkes ikke av garantien. Skader som skyldes bruk av ikke-originalt tilbehør og forbruksmaterielle (f.eks. slipetallerkener), dekkes heller ikke av garantien.

Reklamasjoner godkjennes kun dersom maskinen sendes umontert tilbake til leverandøren eller et autorisert Festool servicesenter. Oppbevar bruksanvisningen, sikkerhetsforskrifter, reservedelsliste og kjøpsbevis på et trygt sted. Ellers gjelder de til enhver tid gjeldende garantibetingelsene fra produsenten.

### Merknad

På grunn av fortløpende forsknings- og utviklingsarbeid tas det forbehold om endringer i de tekniske opplysningene i dokumentet.

### REACH

REACH har siden 2007 vært gjeldende kjemikalievedtekt over hele Europa. Som produsent av produkter som inneholder kjemikalier, er vi bevisst på vår informasjonsplikt overfor kundene. For at vi alltid skal kunne holde deg oppdatert og gi deg informasjon om mulige stoffer i våre produkter som finnes på listen, har vi opprettet følgende nettside: [www.festool.com/reach](http://www.festool.com/reach)



## MFT/3-VL

### 1 Dados técnicos

Dimensões da bancada (comprimento x largura)	773 x 481 mm
Altura da bancada com pernas articuladas	854 mm
Peso	11,3 kg

### 2 Símbolos



Perigo geral



Perigo de choque eléctrico



Ler indicações/notas!

As figuras indicadas encontram-se no início do manual de instruções.

### 3 Utilização conforme as disposições

A MFT/3-VL é uma unidade de base para montagem de

- CMS-TS 55
- CMS-TS 75
- CMS-PS 200/PS 300
- CMS-BS 120
- CMS-OF
- Módulos Basis (excepto Basis 1A)

Em conjunto com a bancada multifuncional MFT/3.

Devem apenas montar-se os módulos e ferramentas eléctricas disponibilizadas pela Festool. A montagem de outras ferramentas eléctricas torna a bancada instável e aumenta o perigo para o utilizador. A montagem só deve ser efectuada na MFT/3.

Em caso de utilização incorrecta, o utilizador é responsável por danos e acidentes.

### 4 Instruções de segurança

**ATENÇÃO!** Leia todas as indicações de segurança e instruções. A não observação das indicações de segurança e instruções pode dar origem a um choque eléctrico, um incêndio e/ou a ferimentos graves.

O termo "ferramenta eléctrica", utilizado em se-

guida, refere-se à sua ferramenta eléctrica utilizada com ligação à rede (com cabo de rede) ou com acumulador (sem cabo de rede).

- Guarde todos os documentos anexos; a ferramenta só deve ser entregue a terceiros juntamente com estes documentos.
- Retire a ficha da tomada de corrente antes de efectuar ajustes na ferramenta, substituir acessórios ou pousar a ferramenta. Esta medida de prevenção impede o arranque involuntário da ferramenta.
- Antes de montar a ferramenta eléctrica, as pernas da bancada devem estar bloqueadas e protegidas contra rebatimento. A protecção e o bloqueio das pernas é especialmente importante nas bancadas articuladas.
- Antes da utilização, fixe a ferramenta eléctrica à bancada de modo seguro. Ferramentas eléctricas que se movam na bancada podem originar a perda de controlo.
- Coloque a bancada sobre uma superfície sólida, plana e horizontal. Se a bancada escorregar ou abanar, não é possível controlar a ferramenta eléctrica de modo seguro e firme.
- Não sobrecarregue a bancada e não a utilize como escadote ou andaime. Uma sobrecarga ou utilização como escada ou andaime faz com que a bancada fique desequilibrada e possa tombar.

### 5 Colocação

- Providencie para que o chão em torno da ferramenta seja plano, esteja em bom estado e não tenha objectos espalhados (p. ex. aparas e restos do corte).
- Para desdobrar as pernas [1-2], devem abrir-se os dois botões giratórios [1-1] até ao batede. Depois de desdobrar as pernas, devem apertar-se de novo os dois botões giratórios.
- Eventualmente, aliviar os parafusos [3-2].
- Coloque o prolongamento MFT/3-VL a partir de cima na ranhura da MFT/3 [imagem 2]. Tenha atenção para que os alinhamentos coincidam com a ranhura perfilada na MFT/3 e MFT/3-VL [3-4].
- Adapte a altura da MFT/3-VL à da MFT/3, de ambos os lados, utilizando os parafusos [3-1].
- Bloqueie a MFT/3-VL na MFT/3, de ambos os lados, utilizando o parafuso [3-2].
- Para que a ferramenta apoie de modo seguro e plano, é possível alterar o comprimento de



ambas as pernas girando as capas terminais [3-3].

## 6 Ligação eléctrica

### **ADVERTÊNCIA**

**Perigo de acidente, se a ferramenta for operada com uma tensão ou frequência inadmissível.**

- ▶ A tensão da rede e a frequência da fonte de corrente devem coincidir com os dados da placa de identificação da ferramenta.
- ▶ Na América do Norte, só podem ser utilizadas ferramentas Festool com uma indicação de tensão de 120 V.

### **CUIDADO**

**Perigo de ferimentos, choque eléctrico**

- ▶ A ficha de ligação à rede só pode ser ligada a uma tomada com protecção de terra.
- ▶ Devem apenas utilizar-se extensões de cabos com condutor de protecção.

A unidade de interruptores/fichas [4-1] serve para a alimentação de tensão e para ligar/desligar uma ferramenta eléctrica integrada na MFT/3-VL.

- ▶ Ligue a ficha de rede [4-5] a uma tomada com protecção de terra.
- ▶ Conecte a ferramenta eléctrica integrada na MFT/3-VL à ficha [4-4].
- ▶ Para ligar a ferramenta, prima a tecla verde [4-2].
- ▶ Para desligar a ferramenta, prima a tecla vermelha [4-3].

A unidade de interruptores/fichas possui um disjuntor de tensão nula. Este impede um restabelecimento automático de tensão após uma interrupção da tensão (p. ex., falha de corrente). Para ligar a ferramenta após uma interrupção da tensão, prima novamente a tecla verde.

## 7 Acessórios

Utilize apenas acessórios e material de desgaste originais Festool previstos para esta ferramenta, pois estes componentes do sistema estão adaptados uns aos outros. Em caso de utilização de acessórios e material de desgaste de outros fabricantes, é provável que a qualidade dos resultados dos trabalhos fique afectada, sendo de esperar uma limitação dos direitos à garantia. Em função da utilização, o desgaste da ferramenta ou o seu esforço pessoal podem aumentar. Por 30

essa razão, proteja-se a si próprio, à sua ferramenta e aos seus direitos à garantia, utilizando exclusivamente acessórios e material de desgaste originais Festool! Consulte os números de encomenda dos acessórios e ferramentas no seu catálogo Festool ou na Internet em "www.festool.com".

## 8 Remoção

**Não deite a ferramenta no lixo doméstico!** Encaminhe as ferramentas, acessórios e embalagens para um reaproveitamento ecológico! Observe as regulamentações nacionais em vigor.

## 9 Garantia

Para as nossas ferramentas, oferecemos uma garantia em relação a defeitos do material e de produção de acordo com as regulamentações legais específicas por país, mas com uma duração mínima de 12 meses. Dentro dos países da UE, a garantia tem uma duração de 24 meses (prova através da factura ou da guia de remessa). Os danos causados particularmente por uma deterioração/desgaste natural, sobrecarga, utilização incorrecta ou os danos provocados pelo utilizador ou por outra utilização contrária ao manual de instruções ou os danos que já eram conhecidos no momento da compra são excluídos da garantia. Também se excluem os danos causados pela utilização de acessórios e materiais de desgaste que não sejam originais da Festool (p. ex., pratos de lixar). As reclamações só podem ser aceites se a ferramenta for devolvida intacta ao fornecedor ou a uma oficina de Serviço Após-venda Festool autorizada. Guarde cuidadosamente o manual de instruções, as indicações de segurança, a lista de peças sobresselentes e o recibo de compra. De resto, são válidas as condições de garantia actuais do fabricante.

### **Nota**

Devido aos constantes trabalhos de pesquisa e desenvolvimento, reserva-se o direito a alterações dos dados técnicos aqui mencionados.

### **REACH**

REACH é, desde 2007, o regulamento relativo a produtos químicos, válido em toda a Europa. Nós, enquanto "utilizadores subjacentes", ou seja, fabricante de produtos, estamos conscientes do nosso dever de informar os nossos clientes. Para o manter sempre actualizado e para o informar sobre possíveis materiais da lista de candidatos aos nossos produtos, criámos o seguinte website para si: [www.festool.com/reach](http://www.festool.com/reach)



## MFT/3-VL

### 1 Технические характеристики

Размеры стола (Ш x Д)	773 x 481 мм
Высота стола с откидными ножками	854 мм
Масса	11,3 кг

### 2 Символы



Предупреждение об общей опасности



Опасность удара током



Соблюдайте Руководство по эксплуатации/инструкции!



Иллюстрации находятся в начале Руководства по эксплуатации.

### 3 Применение по назначению

MFT/3-VL служит основанием для установки:

- CMS-TS 55
- CMS-TS 75
- CMS-PS 200/PS 300
- CMS-BS 120
- CMS-OF
- Модули Basis (кроме Basis 1A)

в комбинации с многофункциональным столом MFT/3.

Разрешается устанавливать только модули и электроинструменты из ассортимента Festool. Монтаж другого электроинструмента приводит к неустойчивости стола и создает угрозу для пользователя. Разрешается производить установку только на MFT/3.

Ответственность за ущерб и несчастные случаи, связанные с применением не по назначению, несет пользователь.

### 4 Указания по технике безопасности

**ВНИМАНИЕ!** Прочтите все указания по технике безопасности и инструкции. Неточное соблюдение инструкций и предупреждений может стать причиной удара электрическим

током, пожара и/или тяжелых травм.

Используемое в дальнейшем понятие "электроинструмент" относится к электроинструменту, получающему питание от сети (с сетевым кабелем), или электроинструменту, получающему питание от аккумулятора (без сетевого кабеля).

- Держите прилагаемый пакет документов рядом с машинкой и обязательно передавайте его при последующей смене владельца.
- Прежде чем приступить к регулировке инструмента, замене оснастки или во время перерыва в работе, выньте вилку из розетки. Эта мера предосторожности предотвращает непреднамеренный запуск инструмента.
- Перед установкой электроинструмента ножки стола необходимо зафиксировать, чтобы они не сложились во время работы. Фиксация ножек особенно важна для складных столов.
- Перед использованием надёжно закрепите электроинструмент на столе. Незакрепленный на столе инструмент может привести к потере контроля при работе.
- Установите стол на твёрдую, ровную горизонтальную поверхность. Качающийся или шатающийся стол не позволит надёжно и безопасно контролировать электроинструмент.
- Не перегружайте стол, не используйте его в качестве лестницы или подмостков. Если перегрузить стол или встать на него, он может потерять устойчивость и перевернуться.

### 5 Установка

- ▶ Пол вокруг инструмента должен быть ровным и находиться в хорошем состоянии. На нём не должно быть незакрепленных или посторонних предметов (напр., опилок или обрезков).
- ▶ Для откидывания ножек [1-2] следует до упора отвернуть два винта-барашка [1-1]. После откидывания ножек эти два винта следует завернуть обратно.
- ▶ При необходимости ослабьте винты [3-2].
- ▶ Вставьте удлинительный элемент MFT/3-VL сверху в паз на MFT/3 [рис. 2]. Следите за тем, чтобы линии соосности профилированных пазов на MFT/3 и MFT/3-VL [3-4] совпали.

- ▶ С помощью винтов [3-1] подгоните с двух сторон высоту MFT/3-VL к MFT/3.
- ▶ Зафиксируйте MFT/3-VL с двух сторон на MFT/3 с помощью винта [3-2].
- ▶ Для обеспечения устойчивости инструмента можно изменить длину обеих ножек, поворачивая колпачки [3-3].

## 6 Электрическое подключение

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

**При превышении в ходе работ максимального уровня напряжения или частоты возникает опасность несчастного случая.**

- ▶ Сетевое напряжение и частота источника тока должны соответствовать данным, указанным на заводской табличке электроинструмента.
- ▶ В Северной Америке можно использовать только инструменты Festool с характеристикой по напряжению 120 В.

### ВНИМАНИЕ

**Опасность травмирования, удар током**

- ▶ Сетевую вилку разрешается подсоединять только к заземлённой розетке.
- ▶ Разрешается использовать удлинительный кабель только с защитным проводом.

Блок переключателей/замыкателей [4-1] предназначен для подачи питания и включения/выключения установленных на MFT/3-VL электроинструментов.

- ▶ Вставьте сетевую вилку [4-5] в заземлённую розетку.
- ▶ Подсоедините установленный на MFT/3-VL электроинструмент к вилке [4-4].
- ▶ Для включения нажмите на зелёную кнопку [4-2].
- ▶ Для выключения нажмите на красную кнопку [4-3].

В блоке переключателей/замыкателей расположен расцепитель минимального напряжения. Он предотвращает самопроизвольное восстановление напряжения после перерыва в подаче питания (напр. прекращение подачи питания). Для включения после перерыва в подаче питания снова нажмите на зелёную кнопку.

## 7 Оснастка

Используйте только предназначенные для данной машины оригинальную оснастку и расходные материалы Festool, так как эти компоненты оптимально согласованы между собой. В случае использования оснастки и расходных материалов других производителей следует принимать во внимание возможность снижения качества работы и ограничений по гарантийным обязательствам. В зависимости от вида работ это может привести к более интенсивному износу машины или к увеличению нагрузки на руки. Используя оригинальную оснастку и расходные материалы фирмы Festool, вы защищаете свою машину от повреждений, экономите силы и обеспечиваете предоставление вам услуг по гарантии в полном объёме!

Коды для заказа оснастки и инструментов можно найти в каталоге Festool и в сети Интернет по адресу "[www.festool.com](http://www.festool.com)"

## 8 Утилизация

Не выбрасывайте аппарат вместе с бытовыми отходами! Обеспечьте безопасную для окружающей среды утилизацию аппарата, оснастки и упаковки. Соблюдайте действующие национальные предписания.

## 9 Гарантия

На наш инструмент мы даем гарантию, распространяющуюся на материалы и дефекты изготовления в соответствии с законодательством каждой из стран, но не меньше 12 месяцев. В странах ЕС срок гарантии составляет 24 месяца (подтверждение по счету или накладной). Гарантия не распространяется на повреждения, полученные в результате естественного износа/использования, перегрузки, ненадлежащего использования, повреждения по вине Пользователя или при использовании вопреки Руководству по эксплуатации, либо известные на момент покупки (уценка товара). Также исключается ответственность за ущерб, вызванный использованием неоригинальной оснастки и расходных материалов (например, шлифовальных тарелок).

Рекламации признаются только в том случае, если инструмент отправляется поставщику или в мастерскую Сервисной службы Festool в неразобранном состоянии. Сохраняйте Руководство по эксплуатации, указания по технике безопасности, список запасных частей и



квитанцию о покупке. В остальном имеют силу действующие на определённый момент условия предоставления гарантии изготовителем.

### **Примечание**

В связи с постоянными исследованиями и новыми техническими разработками фирма оставляет за собой право на внесение изменений в технические характеристики.

### **REACH**

С 2007 года директива REACH является регламентом по химическим веществам, действующим на территории всей Европы. Выступая в роли «привлекаемого участника» этого регламента, мы, как производители изделий, принимаем на себя обязательство предоставлять соответствующую информацию нашим клиентам. Чтобы держать вас в курсе последних событий и предоставлять информацию о веществах, которые включены в список вышеупомянутого регламента и которые могут использоваться в наших изделиях, мы создали специальный веб-сайт: [www.festool.com/reach](http://www.festool.com/reach)



## MFT/3-VL

### 1 Technické údaje

Rozměry stolu (šířka x délka)	773 x 481 mm
Výška stolu se sklopnými nohama	854 mm
Hmotnost	11,3 kg

### 2 Symboly



Varování před všeobecným nebezpečím



Nebezpečí úrazu elektrickým proudem



Přečtěte si návod/pokyny!

Uvedené obrázky se nacházejí na začátku návodu k použití.

### 3 Správné použití

MFT/3-VL je základní jednotka pro montáž

- CMS TS 55
- CMS-TS 75
- CMS-PS 200/PS 300
- CMS-BS 120
- CMS-OF
- Základní moduly (kromě Basis 1A)

ve spojení s multifunkčním stolem MFT/3.

Je povoleno montovat pouze moduly a elektrické nářadí nabízené firmou Festool. Při montáži jiného elektrického nářadí přestává být stůl spolehlivý a zvyšuje se nebezpečí pro uživatele. Montáž se smí provádět pouze na MFT/3.

Za škody a úrazy vzniklé nesprávným použitím odpovídá uživatel.

### 4 Bezpečnostní pokyny

**POZOR!** Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a instrukce. Chyba při dodržování varovných upozornění a instrukcí může způsobit zásah elektrickým proudem, požár a/nebo vážné zranění.

Dále používaný pojem "elektrické nářadí" se vztahuje na síťové elektrické nářadí (se síťovým kabelem) nebo na akumulátorové nářadí (bez síťového kabelu).

- - Všechny příložené dokumenty si uschovejte a stroj předávejte dalším osobám pouze s těmito dokumenty.
- Před nastavováním nářadí, výměnou příslušenství nebo než nářadí odložíte, vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky. Tímto bezpečnostním opatřením zabráníte neúmyslnému spuštění nářadí.
- Před namontováním elektrického nářadí je nutno nohy stolu zablokovat a zajistit proti sklopení. Zajištění a zablokování nohou je mimořádně důležité u skládacích stůlů.
- Elektrické nářadí před použitím bezpečně připevněte ke stolu. Nad elektrickým nářadím, které není ke stolu řádně upevněné, můžete ztratit kontrolu.
- Stůl postavte na pevnou, rovnou a vodorovnou plochu. Pokud se stůl může posunout nebo se viklá, nelze mít elektrické nářadí spolehlivě a bezpečně pod kontrolou.
- Stůl nepřetěžujte a nepoužívejte k jiným účelům, např. jako žebřík nebo podstavec. Pokud je stůl přetížený nebo když na něm stojíte, je vratký a může se snadno překotit.

### 5 Ustavení

- ▶ Postarejte se o to, aby byla podlaha kolem pily rovná, v dobrém stavu a bez volně ležících předmětů (např. třísek a odřezků).
- ▶ Pro vyklopení nohou [1-2] povolte na doraz dva otočné knoflíky [1-1]. Po vyklopení nohou je tyto dva otočné knoflíky nutno opět utáhnout.
- ▶ Příp. povolte šrouby [3-2].
- ▶ Prodloužení MFT/3-VL nasadte shora do drážky na MFT/3 [obrázek 2]. Dbejte na to, aby si spojnice drážky profilu na MFT/3 a MFT/3-VL [3-4] odpovídaly.
- ▶ Výšku MFT/3-VL přizpůsobte na obou stranách pomocí šroubů [3-1] stolu MFT/3.
- ▶ MFT/3-VL na obou stranách zajistěte šroubem [3-2] na MFT/3.
- ▶ Aby nářadí stálo pevně a rovně, lze měnit délku obou nohou šroubováním koncovek [3-3].

## 6 Elektrické připojení



### VÝSTRAHA

**Nebezpečí úrazu, pokud je nářadí používáno při nesprávném napájení ze sítě.**

- ▶ Síťové napětí a frekvence zdroje elektrické energie musí souhlasit s údaji na typovém štítku nářadí.
- ▶ V Severní Americe se smí používat pouze nářadí Festool s napětím 120 V.



### POZOR

**Nebezpečí poranění elektrickým proudem**

- ▶ Síťová zástrčka se smí zapojovat pouze do uzemněné síťové zásuvky.
- ▶ Je povoleno používat pouze prodlužovací kabely s ochranným vodičem.

Ovládací spínač se zásuvkou [4-1] slouží k napájení i zapínání a vypínání elektrického nářadí zabudovaného do MFT/3-VL.

- ▶ Síťovou zástrčku [4-5] zapojte do uzemněné zásuvky.
- ▶ Elektrické nářadí zabudované do MFT/3-VL připojte k zástrčce [4-4].
- ▶ Nářadí zapněte stisknutím zeleného tlačítka [4-2].
- ▶ Nářadí vypněte stisknutím červeného tlačítka [4-3].

Ovládací spínač se zásuvkou je vybavený vypínáním při podpětí. Zabraňuje samovolnému vracení napětí po přerušení napětí (např. při výpadku proudu). Po přerušení napětí stiskněte pro zapnutí znovu zelené tlačítko.

## 7 Příslušenství

Používejte pouze originální příslušenství a spotřební materiál Festool, který je určen pro toto zařízení, protože tyto systémové komponenty jsou navzájem optimálně sladěné. Při použití příslušenství a spotřebního materiálu od jiných výrobců je pravděpodobné kvalitativní zhoršení pracovních výsledků a omezení záručních nároků. V závislosti na použití se může zvýšit opotřebení nářadí nebo vaše osobní zatížení. Chraňte tedy sami sebe, své nářadí a záruční nároky výhodným používáním originálního příslušenství a spotřebního materiálu Festool!

Objednací čísla příslušenství a nářadí vyhledejte, prosím, ve svém katalogu Festool nebo na internetu na "www.festool.com".

## 8 Likvidace

**Nevyhazujte zařízení do domovního odpadu!**

Nechte ekologicky zlikvidovat zařízení, příslušenství a obaly! Dodržujte platné národní předpisy.

## 9 Záruka

Na naše nářadí poskytujeme na vady materiálu nebo výrobní vady záruku podle zákonných ustanovení jednotlivých zemí, minimálně ovšem 12 měsíců. V rámci zemí EU činí záruční doba 24 měsíců (na základě účtenky nebo dodacího listu). Ze záruky jsou vyloučeny škody způsobené zejména přirozeným opotřebením, přetížením, neodborným zacházením, resp. škody zaviněné uživatelem nebo způsobené jiným použitím, v rozporu s provozním návodem, nebo které byly známy již při zakoupení. Rovněž jsou vyloučeny škody, které byly způsobeny použitím jiného než originálního příslušenství a spotřebního materiálu Festool (např. brusné talíře). Reklamace lze uznat pouze tehdy, pokud je nerozebrané nářadí zasláno zpět dodavateli nebo autorizovanému servisu Festool. Návod k použití, bezpečnostní pokyny, seznam náhradních dílů a nákupní doklad pečlivě uschovejte. Jinak platí vždy aktuální záruční podmínky výrobce.

### Poznámka

Na základě neustálého výzkumu a vývoje jsou vyhrazeny změny zde uvedených technických údajů.

### REACH

REACH je nařízení o chemických látkách, platné od roku 2007 v celé Evropě. Jako následný uživatel, tedy jako výrobce výrobků jsme si vědomi své informační povinnosti vůči zákazníkům. Abychom vás mohli vždy informovat o nejnovějším vývoji a o možných látkách ze seznamu látek v našich výrobcích, vytvořili jsme pro vás následující webovou stránku: [www.festool.com/reach](http://www.festool.com/reach)



## MFT/3-VL

### 1 Dane techniczne

Wymiary stołu (szerokość x długość)	773 x 481 mm
Wysokość stołu z nóżkami składanymi	854 mm
Ciężar	11,3 kg

### 2 Symbole



Ostrzeżenie przed ogólnym zagrożeniem



Niebezpieczeństwo porażenia prądem

Instrukcja/przeczytać zalecenia!

Podane rysunki znajdują się w załączniku instrukcji obsługi.

### 3 Użycie zgodne z przeznaczeniem

MFT/3-VL jest to jednostka podstawowa do montażu w

- CMS-TS 55
- CMS-TS 75
- CMS-PS 200/PS 300
- CMS-BS 120
- CMS-OF
- Moduł Basis (oprócz Basis 1A)

w połączeniu ze stołem wielofunkcyjnym MFT/3. Można montować wyłącznie moduły i elektronarzędzia oferowane przez firmę Festool. Montaż innych elektronarzędzi czyni stół niestabilnym i stanowi zagrożenie dla użytkownika. Montaż może zostać wykonany tylko do MFT/3.

Za szkody i wypadki spowodowane użyciem niezgodnym z przeznaczeniem odpowiedzialność ponosi użytkownik.

### 4 Zalecenia odnośnie bezpieczeństwa pracy

**UWAGA!** Należy przeczytać wszystkie zalecenia bezpieczeństwa pracy i instrukcje. Nieprzestrzeganie ostrzeżeń i instrukcji może spowodować porażenie elektryczne, pożar oraz/lub ciężkie obrażenia.

Używane niżej pojęcie "Elektonarzędzie" odnosi się do elektronarzędzia zasilanego z sieci (z

przewodem zasilającym) lub do elektronarzędzia zasilanego z akumulatorów (bez przewodu zasilającego).

- Wszystkie dołączone dokumenty należy zachować i przekazać urządzenie następnemu użytkownikowi wyłącznie z tymi dokumentami.
- Przed przystąpieniem do ustawiania urządzenia, wymiany elementów wyposażenia lub przed odłożeniem narzędzia, należy wyciągnąć wtyczkę z gniazda wtykowego. Ta czynność zabezpieczająca zapobiega niezamierzonemu uruchomieniu urządzenia.
- Zanim narzędzie elektryczne zostanie zainstalowane nogi stołu muszą być zablokowane i zabezpieczone przed złożeniem. Zabezpieczenie i blokowanie nóg jest ważne szczególnie w przypadku stołów składanych.
- Przed użyciem trzeba prawidłowo zamocować elektronarzędzie w stole. Narzędzia elektryczne, które poruszają się w stole, mogą spowodować utratę kontroli.
- Ustawić stół na wytrzymałej, płaskiej i poziomej powierzchni. Jeśli stół może się przesunąć lub chwieje się, narzędzie elektryczne nie może być prowadzone niezawodnie i bezpiecznie.
- Nie wolno przeciążać stołu, ani wykorzystywać go, jako drabiny, ani rusztowania. Przeciążenie lub stawanie na stole powoduje utratę jego stabilności i możliwe jest przewrócenie.

### 5 Posadawianie

- ▶ Należy zadbać o to, aby podłoże wokół urządzenia było płaskie, w dobrym stanie i bez leżących dookoła przedmiotów (np. wióry i pozostałości po cięciu).
- ▶ W celu rozłożenia nóżek [1-2] trzeba odkręcić do oporu dwa pokrętła [1-1]. Po rozłożeniu nóżek dwa pokrętła należy ponownie przykręcić.
- ▶ W razie potrzeby poluzować śruby [3-2].
- ▶ Nałożyć przedłużenie MFT/3-VL od góry na wpust przy MFT/3 [rysunek 2]. Należy zwrócić uwagę na to, aby osie przy wpuście profilowanym w MFT/3 i w MFT/3-VL [3-4] pokrywały się ze sobą.
- ▶ Dopasować wysokość MFT/3-VL po obu stronach śrubami [3-1] do MFT/3.
- ▶ Zablokować MFT/3-VL po obu stronach śrubą [3-2] w MFT/3.
- ▶ Dla zapewnienia bezpiecznego i poziomego ustawienia urządzenia, można zmienić dłu-

gość obu nóżek poprzez przekręcenie końcówek [3-3].

## 6 Przyłącze elektryczne



### OSTRZEŻENIE

**Niebezpieczeństwo wypadku, jeśli urządzenie będzie pracowało przy niedozwolonym napięciu lub częstotliwości.**

- ▶ Napięcie sieciowe i częstotliwość źródła prądu muszą zgadzać się z danymi na tabliczce identyfikacyjnej urządzenia.
- ▶ W Ameryce Północnej wolno stosować wyłącznie urządzenia Festool o parametrach napięcia 120 V.



### OSTROŻNIE

**Niebezpieczeństwo zranienia, porażenie prądem**

- ▶ Wtyczka przewodu zasilającego może zostać podłączona tylko do uziemionego gniazda wtykowego.
- ▶ Wolno stosować tylko przewód przedłużeniowy z przewodem ochronnym.

Jednostka włącznikowo/wtyczkowa [4-1] służy do zasilania oraz do włączania/wyłączania elektronarzędzia zamontowanego w MFT/3-VL.

- ▶ Wsunąć wtyczkę przewodu zasilającego [4-5] do uziemionego gniazda wtykowego.
- ▶ Podłączyć elektronarzędzie zainstalowane w MFT/3-VL wtyczką [4-4].
- ▶ Nacisnąć zielony przycisk [4-2] w celu włączenia.
- ▶ Nacisnąć czerwony przycisk [4-3] w celu wyłączenia.

Jednostka włącznikowo/wtyczkowa posiada wyłącznik zanikowy. Zapobiega on samoczynnemu przywracaniu napięcia po przerwie w zasilaniu (np. przerwa w doptywie prądu). W celu ponownego włączenia po przerwaniu zasilania należy nacisnąć zielony przycisk.

## 7 Wyposażenie

Należy używać tylko oryginalnego wyposażenia i materiałów eksploatacyjnych Festool przewidzianych dla tego urządzenia, ponieważ powyższe komponenty systemowe są do siebie optymalnie dostosowane. W przypadku stosowania wyposażenia i materiałów użytkowych innych

oferentów, możliwe jest jakościowe pogorszenie wyników pracy i ograniczenie praw gwarancyjnych. W zależności od zastosowania może ulec zwiększeniu zużycie urządzenia lub obciążenie pracownika podczas pracy. Z tego względu należy chronić siebie, swoje urządzenie i prawa gwarancyjne poprzez wyłączone stosowanie oryginalnego wyposażenia firmy Festool i oryginalnych materiałów użytkowych firmy Festool!

Numery katalogowe wyposażenia i narzędzi podane są w katalogu firmy Festool lub w Internecie pod adresem "www.festool.com".

## 8 Usuwanie

**Nie wolno wyrzucać urządzenia wraz z odpadami domowymi!** Urządzenia, wyposażenie i opakowania należy przekazać zgodnie z przepisami o ochronie środowiska do odzysku surowców wtórnych. Należy przestrzegać obowiązujących przepisów państwowych.

## 9 Gwarancja

Na urządzenia produkcji naszej firmy udzielamy gwarancji z tytułu wad materiałowych i błędów produkcyjnych zgodnie z postanowieniami ustawowymi obowiązującymi na terytorium danego kraju, która wynosi co najmniej 12 miesięcy. Na terytorium państw UE czas trwania gwarancji wynosi 24 miesiące (licząc od daty na rachunku lub dowodzie dostawy). Szkody, a zwłaszcza naturalne zużycie, przeciążenie, użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem względnie szkody zawinione przez użytkownika lub inne zastosowanie niezgodne z instrukcją obsługi lub, które znane były w momencie zakupu, nie są objęte gwarancją. Nie są również objęte szkody, powstałe w wyniku stosowania nieoryginalnego wyposażenia i materiałów użytkowych (np. talerze szlifierskie).

Reklamacje mogą zostać uznane tylko wtedy, gdy nierozłożone na części urządzenie zostanie odesłane do dostawcy lub do upoważnionego warsztatu serwisowego firmy. Należy zachować instrukcję obsługi, zalecenia bezpieczeństwa, listę części zamiennych i dowód zakupu. Ponadto obowiązują aktualne w momencie zakupu warunki gwarancyjne producenta.

### Uwaga

Ze względu na stałe prace badawcze i rozwojowe zastrzega się zmiany zamieszczonych tu danych technicznych.

## **REACH**

REACH jest to rozporządzenie o substancjach chemicznych, które obowiązuje w całej Europie od 2007 r. Firma nasza, jako „użytkownik końcowy”, a zatem jako producent wyrobów jest świadoma

obowiązku informowania naszych klientów. W celu dostarczania naszym klientom najnowszych informacji oraz informowania o możliwych substancjach z listy kandydatów w wyrobach naszej firmy, utworzyliśmy następującą stronę internetową: [www.festool.com/reach](http://www.festool.com/reach)